

A YABIXAL CHAM JOB

Yichbanil yabixal cham Job

1 ¹A yul makbej tx'otx' Uz ay jun winak chi yik Job, caw wal tojol, watx' is beybal, ay yelapnok Dios yul sat, max taynej ba, maj yatok ba xol yobtakil. ²A cham Job tu' ay ukwan is c'ajol, oxwan is cutz'in; ³ay 7,000 is calnel, 3,000 is camello, ay 500 mojan no buey, c'al 500 no burro. Caw wal xiwil is chekbej. Asannej oc jun winak tu' caw wal beyom bay yetc'ulal yichcan.

⁴A eb c'ajol cham Job tu' beybalnebil yuj eb tol chi cha eb k'in junjun eb bay yatut, yin txolilal chi yun chaon eb k'in tu', chi yawtejc'al eb, eb ix oxwan yanab eb tu' low yetok. ⁵A yet chi lajwi yec' txolil k'in eb tu', chi yawten cham Job eb is yuninal, chi aj wan cham yet k'inibalil cax chi yak'on cham xajanbal yuj junjun eb, yuj tancan is mul eb yiban. Yujtol chi na cham talaj chi oc mul eb buchwaj yin Dios yin is nabal; a jun tu' chi yunc'al cham Job tu'.

Teyelejbaile Dios yetok Satanás

⁶A yet jun c'ual max jayoc eb chekbej Jehová tol yin esal ay is satak bay satcan; a yet tu' max apni c'apax jun ángel ajc'ul chi yik Satanás xol eb. ⁷Max k'anlej Jehová bay jun tu' axca ti':

—¿Baytal petoj ach? ħi bay.

Max yalon Satanás tu':

—Max in tit bay yulyibank'inal bay chi ec' woymanej masanil sat tx'otx' tx'otx', ħi.

⁸Max yalon pax Jehová bay:

—¿Max mi el yin in chekbej Job? Tol c'am junokxa lajan yetok bay sat tx'otx' tu', caw wal tojol, caw wal watx' is beybal, ay welapnok yul sat, cax chi taynej ba, maj yatok ba xol yobtakil, ħi.

⁹Max tak'wi Satanás axca ti':

—Man nabaok tol watx'xac'al chach yut yak'on serbil. ¹⁰Ach ti' c'am chi yal a c'ul tol ay junok mactxel chi tenoni, tokwal chi tenlay jabok yetok masanil eb cajan yetok yul yatut, tamwal tzet yetal ay yul k'ab; ach ti' chak'c'al a watx'c'ulal yiban masanil tzet yetal chi yunej, toltax nojnaxac'al

sat tx'otx' yuj is jobbejal no'. ¹¹Palta ta a tinani' cheic' masanil tzet yetal ay yul is k'ab tu', cax ok eloni tatol man ok ach buchlay yuj, xi Satanás.

¹²Max tak'wi Jehová bay Satanás:

—Yunokab xin, il tzet chon yetok masanil tzet yetal ay yul k'ab Job; asan a' c'am cha tena', xi Cham bay.

Lajwi tu' max el Satanás satak Jehová.

¹³Axa yet jun c'ual xin, yak'ban lanan low eb is c'ajol c'al eb is cutz'in cham Job bay yatut nak babel winak, ¹⁴a yet tu' max apni oc jun is chekbej cham Job bay yatut, max yalon axca ti':

—Lanan co k'uwi tx'otx' yetok no wacax, axa no burro xin, lanan low no' bay co cawilal tu'. ¹⁵Axa max yun xin, max jayoc eb sabeo, max ul yelk'anentok eb no wacax, cax max teklaycan cam eb nak mulnajwom tu' yuj eb, asanxanej ayin max in elcanok, xan chi ul wal abej, xi.

¹⁶C'amto wal chi lajwi k'anjab jun winak tu', max apni oc junxa, yuj yalon axca ti':

—Max ayc'ay k'ak'ej petoj bay satcan, max cam masanil eb nak ilom calnel yetokc'al no calnel tu', asanxanej ayin max in elcanok yet chi ul wal abej, xi.

¹⁷C'amtoc'al chi lajwi k'anjab jun winak tu', max apni oc junxa yet is yox, max yalon axca ti':

—Oxeb wal bulan eb caldeo max oc yak'on owal jin, max yelk'anentok eb masanil no camello, max teklaycan cam eb nak yilomal no' yuj eb. Asanxanej ayin max in elcanok yet chi ul wal abej, xi bay.

¹⁸C'amtoc'al chi lajwi k'anjab jun winak tu', cax max apni oc junxa, max yalon axca ti':

—A eb a c'ajol c'al eb a cutz'in lanan wal low eb, c'al yuc'wi vino eb bay yatut nak a babel c'ajol, ¹⁹max tit jun miman cak'ek' bay yetc'ulal takin tx'otx'. Junelnej max ayc'ay te na yiban eb onenal tu'. Masanil eb max cami. Asanxanej ayin max in elcanok yet chi ul wal abej, xi nak.

²⁰Caytu' max yun yaj wan cham Job, caw wal max cusaj c'ul cham, xan max tziltok is pichil, c'al tzukon el xil is jolom, axa yay nojan yin ayilal bay Dios, ²¹max yalon axca ti':

—C'am tzet ibil wuj max in jay bay yulyibank'inal ti', c'am c'apax tzet ok witok yet ok in el bay. A Jehová max ak'on masanil ayin, ac'ala' a' c'apax Cham chi ion ec' ayin, jalokab watx' k'anej yin Jehová, xi Job.

²²Axca tu xin, caxc'al mi xiwil yatakilal, palta maj yal cham Job yobal k'anej yin Dios.

2 ¹A yet max apni oc c'ual yet chi oc eb chekbej Jehová tol yin esalil ay bay satcan tu' is satak, max apni c'apax oc Satanás xol eb. ²A Jehová max k'anlej bay:

—¿Baytal petoj ach? xi bay.

Max tak'wi Satanás tu' bay axca ti':

—Max in tit bay yulyibank'inal bay chi ec' woymanej masanil sat tx'otx' tx'otx', ši.

³Catatu' max yalon Jehová bay:

—¿Max mi el yin Job in chekbej? C'am junokxa bay sat tx'otx' tu' axca wal jun tu', caw wal tojol, watx' is beybal, ay welapnok yul sat, chi taynej ba, maj yatok ba xol yobtakil. Oj wali xan max wak' lajwok masanil tzet yetal ay bay yin tol c'am tzet yujal, palta tokwal yuj tu' max yetnejtok is nabal, ši Jehová.

⁴Palta max tak'wi Satanás tu' bay Jehová axca ti':

—Tatol c'am chi tenlay wal is mimanil junok, watx'toc'al is nabal. Bekan c'ul anima chi lajwi masanil is tzetak yetal yuj coloncan el is cawil. ⁵Palta ta cha tenwal is mimanil tu' tinani', cax ok eloni tatol man ok ach buchlay yuj, ši Satanás.

⁶Max tak'wi Jehová bay Satanás tu':

—Yunokab xin, chi je' cha na tzet chon yetok is mimanil, asan tol c'am alon et ak'on camok, ši Cham.

⁷Caytu' max yun yel Satanás tu' satak Jehová, max yaon oc jun yabil yelxac'al yob yin is mimanil cham Job, max tojtac'al bay yin is yakan masantac'al bay is jolom. ⁸Yuj tu xin, max toj ay chotan cham Job bay xol tik'ak'il tan, max yion aj jun bijan pojilal xij yet chi txaloc yin. ⁹Palta axa xal yistzil cham xin, max alon bay axca ti':

—¿Tom chi yochej a c'ul tol watx'toc'al chot a nabal? Buchwajan can yin Dios cax chach camxac'al, ši xal.

¹⁰Max tak'wi cham Job:

—Ach ix, lajan wal a k'anjab axca eb ix ix c'am yelapnok Dios yul sat. Tol max co cha' watx'ilal bay Dios, ¿tom man ok co cha pax yatakilal bay? ši cham.

Axca tu xin, caxc'al mi xiwil yatakilal, majc'al oc mul cham Job yin is k'anej.

Jayubal eb yamigo cham Job

¹¹A tinani xin, a cham Job ay oxwan yamigo: a ton Elifaz cajan bay Temán, yetok Bildad cajan bay Súa, c'al yetok Zofar cajan bay Naamat. A yet max yaben eb masanil juntzan yatakilal max jayoc yiban cham Job tu', a ton yet tu' max lajtinej eb toj yiloni, yuj tx'oxon eb cusc'ulal yetokc'al mimanc'ulnelay yuj eb. ¹²Najatto wal yapni oc eb, max yilontok eb cham Job tu', puralxac'al max nachaj el cham yuj eb, xan max aj yaw eb yok'ajok. Caw wal max oc eb yin cusc'ulal, max tzilontok eb is pichil, max tiñon aj eb pokok can max ayc'ay yiban jolom eb. ¹³Yinxac'al aymanil max ay chotan eb sat tx'otx' yetok cham, ukeb c'ual c'al ukeb ak'bal max ayji ec' eb bay tu', c'amc'al junok belan k'anej max yal eb, yujtol caw wal ow yet cham Job tu' max yiloc eb.

Max alxi aj cham Job yuj is yailal

3 ¹⁻²Axa max yun xin, max yalon cham Job yobal k'anej yin c'ual yaljubal. Max yalon axca ti':

- 3 Caw wal yob yet jun ak'bal yet max in oc yin in txutx. Caw wal yob yet jun c'ual yet max quin alji.
- 4 Matawal a jun c'ual tu' tol max yutcan aj ba yin ak'balil, matawal cac'al tu' max eq'uel yuj Dios, maj sakbok aj yet jun c'ual tu'.
- 5 Matawal a junok miman k'ek ewan max oqui, yet watx' k'ekk'inalc'al, ma junok miman k'ek asun max makchen el xin, yet watx' max oc xiwc'ulal.
- 6 Matawal max oxcac'alcan k'ekk'inal yet jun ak'bal tu', axa jun c'ual tu' maj oc bisilok c'ual jun xajaw c'al jun abil tu'.
- 7 Matawal c'am tzet max yak' jun ak'bal tu', matawal c'am aw yet tzalojc'ulal max uji.
- 8 Matawal max catabnej eb ajbal jun ak'bal tu', eb tol ay yikbej yiban no Leviatán.
- 9 Matawal maj ajol puj yet jun k'inibalil tu', tamwal max ajol sakk'inal tol chi echbanelay c'alta'a, matawal maj il-lay tit cakil yichcan.
- 10 Caw wal yob jun ak'bal tu', tol maj tenoc wanaj waljubal yet maj wil jantak yailal c'al cusc'ulal ti'.
- 11 ¿Tzet yuj xan maj in camxac'al yet ayinto oc yin in txutx, ma xin aokab yet max in alji max in cami?
- 12 ¿Tzet wal yuj xan ay jolom penequej max in chaoni, yetok imej max in tz'ubu'?
- 13 Matawal tol max in cami; lanan mi in way yin tzalojc'ulalil tinani'; yin junc'ulalil chin xewi,
- 14 yetok eb rey c'al eb ay yopiso, a ton eb max watx'nen aj yili mimek icham na,
- 15 ma xin, yetok eb mimek yajaw tol max yak' noj is despacho yetok oro c'al yetok plata.
- 16 ¿Tzet yuj xan maj in muklay axca junok eq'uil unin, axca junok unin tol camnakxa yet c'amto chi alji?
- 17 A bay mukbanil camnak, a tu' chi lajwican is yetnewomal eb yobtakwom, axa eb c'unbinak, a tu' chi ilchaj is xewilal eb.
- 18 A bay tu' chi ilchaj junc'ulal yuj eb preso yayji, tok okto yab eb yel yaw eb caporal.
- 19 A bay tu' ayic' eb yajnakil c'al eb yaynakil, jun lajanxac'al yayji eb. A bay tu' chi il-lay eb mosejal tol bekanxa yul k'ab is patrón.
- 20 ¿Tzet yuj xan chi yak' Dios sakk'inal yil eb chi yetnej c'ul? ¿Tzet yuj xan chi yak' Cham yiquisal eb tol ayoc yin cusc'ulal,
- 21 bay eb tol lanan yechbanen jayoc camich, palta c'amc'al chi cam paxok, caxc'al tol yelxac'al chi sayic' is camichal yintak beyomal tol ebebil elok?
- 22 A is tzalojc'ulal jun anima tu' chi chaloj yuj ato yet mayal tojcan bay is mukbanil.

- 23 ¿Tzet wal yuj xan chito ak'lay is cawil junok anima tol man yojtakok bay chi ca toji, axca wal tol makan yayji yuj Dios?
- 24 A yet chi wochej chin lowi, asan ok'il chi wunej, c'amxa chi je' chin bek in k'akwi.
- 25 A masanil tzet yetal yelxac'al chi aj can in xiwc'ulal yuj, a wal juntzan tu' max jayoc wiban.
- 26 C'amxac'al jabok in xewilal, tamwal watx'to wayji ec'ok. C'amxa juc'ulal chi chaloj wuj, asanxanej yailal chin oni.

Jun babel k'anej max oqui

(Caps 4—14)

- 4** ¹ Max yalon cham Elifaz aj Temán:
² Wal yel, a tinani' ach Job, ya' mi chabej ta ay mac chi tec'baj ba k'anjab ayach, palta maj je' tol tz'inc'al con chi.
- ³ Xiwil mac bay max ak' cuybanilej, c'al max aon oc yip is nabal eb sombinak ay.
- ⁴ Max a wal oc is nabal eb aynak c'ayok, cax max a mitx'on waay eb tol toxa chi ayc'ayi.
- ⁵ Axa tinani' yobxac'al chot a ba, c'amxac'al jabok a tec'anil, yujtol ach wal lanan aben yail.
- ⁶ Caw wal ayilwom ach bay Dios, tol tojol a beybal aloni. ¿Tzet yuj xan chi cabax aj a c'ul tinani'?
- ⁷ Nato wali tatol ayxa junok c'am is mul max ayc'ay yailal yiban.
- ⁸ A chi yun wilon ayin ti', tol a mactxel chi beybalnen yobtakilal, axca yobtakil chi yun tu', a' chi jayoc yiban.
- ⁹ A Dios chi yatok yowal c'ul yiban eb, cax chi lajwi ay eb yin junelnej yuj Cham.
- ¹⁰ Caxc'al mi a eb yobtakwom lajan eb axca no coj chi el yaw, palta a Dios chi ak'on tz'injok ayok axca tz'inji no' yet mayal mak'lay eltek ye.
- ¹¹ A juntzan coj tu' chi cami yuj c'amxa chi ilchaj is chibej, toxac'al chi saklemcantok is yune'.
- ¹² Yinxac'al c'ojanc'ulalil max apni oc jun k'anej ayin, puralxac'al max wab numnoni.
- ¹³ A yet ak'balil yet chi tit numnaj wayan eb anima, ay junok in wayich max oqui.
- ¹⁴ Max ajwal can xiwc'ulalil win; masanil in mimanil max bilajok.
- ¹⁵ Axca junok pixanej max ec' matxatxok yin in sat, toxac'al max aj wan in xil yuj.
- ¹⁶ Axq'uijanxac'al tol ay junok mactxel ayic' bay tu', max oc waan in satak axca junok enelej. Palta maj je' wal wilon yin. Yinxac'al c'ojanc'ulal max yun yoc nuk' max wabej:

17 ¿Chi mi je' tol tojolxac'al chi yut ba junok anima satak Dios? ¿Chi mi je' tol c'amxa jabok is mul satak Cham is watx'nemal?

18 Toltax a eb chekbej Dios bay satcan c'am wal oc eb yipok c'ul Cham; toltax eb ángel ay is tacnakilal eb chi ilchaj yuj.

19 Akxa wal eb anima tol c'am jabok is yipalil, lajan eb axca junok xan na, tol asanc'al yiban pokok watx'nebil ajok. Chi je'c'al tee'lay ay eb axca tzolol ij.

20 Asan ch'an nan xol k'inibalil yetok yayc'ualil chi lajwi ayok; chi cam yin junelnej, tokwal ay mactxel ok cus yuj.

21 Chi lajwi yiquisal axca chi yun yayc'ay junok mantiado yet chi c'uplay is tx'anil. Chi camaj yin tol c'am chi chaloj jelanilal yuj, xi jun pixanej tu'.

5 1 Elokab aw xin ach Job, okto wal jila' mactxel ok tak'wok ayach. ¿Mac wal ángelal ok a k'an is colwal?

2 Yob is nabal mactxel chi yak' lajwok ay ba yin toc'al chi alxi, axa sawenal chi ion c'apax el is k'inal.

3 Ayin caw max wil eb yob is nabal, max chanaj el eb yich yaj can yin xiwil tzet yetal; palta yinc'al aymanil max jayoc catab yiban eb.

4 A yuninal eb, c'amxa jabok xewilal chi yila'. A bay satak eb yajaw yobxac'al chi utlay eb, tokwal ayto mac chi colon el eb.

5 A masanil satlak yawoj eb axac'al eb ak'om wajil chi loon aytok, caxc'al xolakxac'al q'uix chi ilay eltek, axa eb jelan yin ioj aytek satej chi iontok is beyomal eb.

6 A yatakilal man toc'alok chi yalne aj ba bay sat tx'otx' ti'; a yailal manak yul tx'otx' ti' chi ajolok.

7 Yulc'al yet eb anima chi yitek yatakilal yiban, axca chi yun yeltek tz'it k'ak' xol junok k'ak'ej.

8 A tinani' ach Job, ta ayin caytu' wayji axca ach ti', chi mi wal na ba in c'ul satak Dios, chi mi wal in cawxinakil bay.

9 Yujtol chi yun Cham xiwil tzet yetal tol c'ayubtakxac'al yoqui, c'amxa chi bischaj tzet chi yunej.

10 A Cham chi aontek nab yiban tx'otx' tx'otx', axca tu' chi yun yoc yal mulnajil.

11 A Cham chi ion aj can eb yaynakil chi yut ba, cax chi yak'on ayjok ec' eb ayoc yin yailal yin watx'il.

12 A Cham chi uchontok tzet yetal chi na eb aj nabal, cax chi yak'on ayc'ayok.

13 A Cham chi ak'on ayc'ay eb jelan yin yob nabalej nabil yuj eb, cax chi yak'on lajwok Cham jelanil eb tu'.

14 Yet wal chuman c'u chi telc'oj eb axca wal tol a yet ak'balil chi ec'jab eb, toxac'al chi ec' matxatxok eb axca tol ak'balil.

15 A Dios chi colon el eb ok'bal c'ul yayji yul k'ab eb chi yochej chi c'ayon elok, chi yiel eb yul k'ab eb etnewom.

16 A wal Cham ayoc yipok c'ul eb tol c'amxa yip, xan chi tz'inji eb yobtakwom.

- 17 Watx' yet eb anima tol a Dios chi ak'on cuenta; manchak entaknej el is yak'bal cuenta Cham tol chi je' yuj masanil.
- 18 Ta a Cham chi ak'on yasjok junok mactxel, ac'ala' Cham chi anten paxok. Ta a yetok is k'ab Cham chi ak'on yab yail junok mactxel, a Cham chi ak'on watx'jok paxok.
- 19 Ok ach col-layc'al el yuj Cham yin xiwil elal bay ay is mayil, man ok cha apnok oc Cham yobtakil en.
- 20 A yul tiempoal wajil ok ach col-lay el yul k'ab camich yuj Cham, ac'ala' yul tiempoal owal ok ach col-lay el yuj bay ch'en espada.
- 21 A Cham ok ach colon el bay eb alom k'umal, man ok ach xiwok yet ok jay yatakilal.
- 22 Toc'al ok ach tzewok yuj wajil c'al yuj yatakilal, cax man ok ach xiw bay no xolakteal no'.
- 23 A bay ok oc mulnajil c'am ch'en ch'en ok ach etnenok, a no chiwajwom no', watx' ak'on yetok.
- 24 Watx'c'al ak'on bay a na, a yet ok a bison a calnel tz'akanc'al ayic' no'.
- 25 Xiwilxa ok aj can enatil axcac'al ch'ib an ac'un bay xolak te'.
- 26 Caw wal yinxac'al icham winakil ok yun a cami, axca chi yun jolay junok topan ixim trigo tol k'inx.
- 27 A wal co jelanilal chon cuyoni tol axca tu' yayji, yuj tu' chi cam wal abeni c'al a beybalneni, xi cham Elifaz.

6

- ¹ Max yalon cham Job:
- ² Ta a masanil in yailal ti' chi echelay yul junok echbal,
- ³ yelxac'al mi al yintak yarenail ti' a mar. Yuj tu' xan yinxac'al aymanil max wal in k'anej.
- ⁴ Yujtol a Cham chi je' yuj masanil max low is julbal win, axa veneno ayoc yin chi toj yin in mimanil. Mayal watx'nej oc txolan Cham masanil tzet ay is mayil win.
- ⁵ Tokwal chi el yaw no xolakil teal burro ta ay yac'un no'. Tokwal chi el yaw no toro ta ay tzet chi lo no'.
- ⁶ ¿Mactxel chi loon junok loj ta c'am yatz'amil? ¿Tokwal watx' loji sakil jos tatol c'am yatz'amil?
- ⁷ Yujtol a juntzan tzet yetal tol c'amta chi cha in c'ul in looni, a juntzan tu' chin lo' junjun c'u tinani'.
- ⁸ Tolok wal chi el yin c'ul Dios yak'on tzet yetal chin k'ana'; chok wal yun tzet yetal chi wochej.
- ⁹ Tolok wal chi el yin c'ul Dios chin is tec'xac'al ayok cax chin c'ayxac'al el yuj.
- ¹⁰ Ta wal chi yun Cham axca tu', caw wal mi chin tzaloji, caxc'al mi miman chi yun waben yail, yujtol caw wal chi waoc yipok in c'ul tol a is ley Cham Dios Asanxanej Ocok ayc'al yelapnok yul in sat.
- ¹¹ C'amxa wip yet chito je' techaj wuj; c'amxa tzet yuj xan chinto iquisbi ec'ok.

- 12 ¿Tokwal mi lajan cawil in mimanil axca ch'en ch'en, ma axca ch'en
bronze yayji in chibejal?
- 13 C'amxa chi je' in colon in ba yul wet, c'am c'apax junok chi colwaj wetok.
- 14 A junok mactxel manxa animaok ay c'ul moj wal tol chi
camc'ulnelay yuj eb is watx'il anima, caxc'al c'amxa yelapnok
Cham Dios chi je' yuj masanil yul sat.
- 15 Palta ayex ti' ex wamigo, toc'al max e tx'em tac in c'ul; lajanxac'al
che yuncan axcaxac'al junok elom aej chi tanaj yet c'am nab.
- 16 Tat-xac'al yili sat a' aej chi bey a', soman yetok chew c'al sakbacom.
- 17 A yet mayal ulji aj ch'en chew tu' cax chi tancan aj jun elom aej tu',
axa yet chi aj can k'ak' axa takcan aj a' aej tu'.
- 18 A eb ec'jabwom, chi elcan yul be, yuj toj eb sayoj aej, c'ojanc'ulal
chi c'aytok eb bay takin tx'otx' cax chi cam eb.
- 19 A eb txonjom yet conob Tema c'al eb yet Sabá, chi sayc'al eb aej;
20 axa yet chi apni oc eb bay yulak be aej ayoc yipok c'ul eb tu', naba
takin, toxac'al chi taccan aj c'ul eb.
- 21 Caywal tu' e yayji oc ayex ti' yul in sat; yujtol a yet che yilon oc in
tacanc'ulal, toc'al chex xiwajok, c'am jabok chex colwaj wetok.
- 22 Palta ayin ti', tokwal ay jabok tzet yetal chin k'an ayex; tamwal chin
k'an tumin ayex yet chin colchaji.
- 23 Tokwal chin k'an e colwal yin jun ajc'ul, tamwal chin k'an c'apax
ayex yet chin e colil yul is k'ab juntzan elk'om mak'om cam anima.
- 24 Ak'ek in cuybanil, ti ok in taynej wabej. Tx'oxek oc in mul max waoc
tu' yin in sat.
- 25 ¿Tok ay mac chi intaknen el junok nabalej tol watx'! Palta ayex ti',
yobxac'al tzet che yal ayin yin c'am tzet yujal.
- 26 ¿Tom che yochej che teyelej e ba wetok yuj in k'anej max wala'? Palta
a is k'anej junok man animaok ay c'ul ay mi bay c'am yelapnok.
- 27 Ayex ti', chex tzakay wal e yak'on suerte yin e yion junok meba'
anima; toltax chi cha e c'ul e txonon el e yamigo.
- 28 Ocanek t'anan yin in sat, tatol toc'al chin naaj ayex.
- 29 Q'uexek tzet che yala', manchak e yut e ba yin man tojolalok;
ojtaknejek elok, tol yel chi wala'.
- 30 ¿Tom che yaoc yin e c'ul tol lek'ti' in ayin ti'? ¿tom c'am chi je'
nachaj el wuj tzet yetal man watx'ok?
- 7** 1 A mac on ayon ec' sat tx'otx' ti', lajan yatakilal chi jil axca junok
soldado ma axca junok mosejal,
- 2 axca junok chekbej tol chi yochej chi ay numumok, axca wal junok
mulnajwom tol chi ispay aj yechbanen is tojol.
- 3 Yinxa xajawilal max in ayji ec' yin tol c'am tzalojc'ulal, junjun
ak'bal ayinc'al oc yin yailal.

- 4 A yet chin aj telanok, caw wal miman yul ak'bal chi wabej. Caw wal chin c'unbitok in meltzojtakbi masantac'al yet chi sakbi, cax chin naoni: Janic' wal ok in aj wan, quin chi.
- 5 Caw wal tol nojnak el in mimanil ti' yuj patz cax tol chi el lec'labok sat in yabil, caw wal chi el pojowal in yabil tu'.
- 6 Lananxa jayoc c'ananok lajubal in k'in al axca yec' julnak junok julbal eb chemwom; c'amxa tzet yetal ayoc yipok in c'ul.
- 7 Natek xin ach Dios, tol a wiquisal ti', lajan wal axcac'al junok ioj cak'ek'al, tok ayto bak'in ok wil tzalojc'ulal cayti'.
- 8 A mac chin ilon tinani' manxa ok in yila'. Ok in is sayic'ok palta c'am inxa ec'ok.
- 9-10 Axca wal yec' lananok asun cax chi c'ayajok, caytu' chi yuncan junok mactxel chi ayto bay mukbanil camnak: C'amxa yechel chi meltzojtek bay tu', ok tokcan c'ayc'ulal yuj eb tol ayto yuj ba yetok.
- 11 Yuj tu' xan man ok in tz'injok. Yuj in somc'ulal c'al yuj in k'ak'al c'ulal man ok oc wanaj in k'anjab.
- 12 ¿Tom lajan in axca junok no lagarto chi ec' bay yul a' chin ela', xan tol chin a taynejxac'al?
- 13 A yet chin naoni tol ok in xew wal janic'ok bay in tx'at, cax ok oc numan in yailal yuj chin way janic'ok,
- 14 caw wal chin xiw pax aj yuj in wayich chak'a'.
- 15 Yelxac'al mi watx' tol chin sut'lay camok; chi wochejxac'al chin cami.
- 16 C'amxa chi je' wuj, c'amxa chi wochej chin iquisbic'al ec'ok. Manchakxa quin etnej, yujtol a wiquisal ti' axcac'al junok ioj cak'ek'al.
- 17 ¿Tzet wal jelapnok ayon anima on ti', xan mimanxac'al chon ot eon can? ¿tzet yuj xan chach oxcac'al il juj?
- 18 ¿Tzet yuj xan chon a taynej yet chi ec'c'al c'u, cax chon ak'onc'al porobal yin junjun bek?
- 19 ¿Tzet yuj xan tol c'am cheil a sat win, yet watx' chi je' wal in buk'on ayto jakob in tzub?
- 20 Ta chi oc in mul ¿tom chab yail yuj, ach tol taynemal anima ayji? ¿tzet yuj xan tol chin a wal oc satak a julbal? ¿Tom lajan in axca junok ikatz ayach?
- 21 ¿Tom c'amxac'al chak' mimanc'ulal yiban in mul xin? ¿tom c'amxac'al chak' tan in yobtakil max oqui? Toxa wal chin toj ayto telan xol pokok; ok in a sayic'ok, c'am inxa ec'ok, xi cham Job.

8

¹ Max yalon cham Bildad aj Súa:

² ¿Bak'in ok a bek a k'anjab axca tu'? Lajanxac'al juntzan a k'anej tu' axca junok owal cak'ek'.

³ A Dios, Cham chic'al je' yuj masanil, c'am yechel chi yetnejtok tojolal, tamwal is satak junok mactxel chi yiec'ok.

- 4 A eb a c'ajol tu' toc'alta' max oc mul eb satak Dios, yuj tu' xan max yak' Cham yailal yiban eb axca wal is mojalil.
 5 A wal oc a ba yul k'ab Dios, Cham tol chi je' yuj masanil, cax cha k'anon bay tol chi ok' c'ul en.
 6 Tatol watx' a nabal, tojolec'al chot a ba, a Cham ok ach ilonok cax ok yak'on pax ayach masanil a tzet yetal etc'alta'a.
 7 Axa a beyomal yet yalantok, majxa je' lajlen ba yetok tzet yetal ok a cha' yin tzunanil ti'.

- 8 K'anlej ab tzet max yal eb max ec'lej yet yalantok, cuy is jelanil eb anima yet payxa.
 9 Ayon ti' axca tol ewito max con alji, tok ay jabok tzet jojtak. A co k'inal bay sat tx'otx' ti' lajanc'al axca junok enelej.
 10 Akxa wal eb anima yet payxa, a eb tu' chi je' ach cuyon yin xiwil tzet yetal.
 11 A te bayal c'al an papiro, asan bay ay aej, a tu' chi ch'ibi.
 12 Ta chi tanaj a' aej, a juntzan tu' jun bek chi takaj yintak juntzanxa ac'un, caxc'al uninto, c'amto chi je' tzoc'lay aj yuj k'anlayi.
 13 Axca wal tu' ok yun eb yobtak tzet chi el yuneni, eb tol chi tojcan Dios c'ayc'ulal yuj, toxac'al chi lajwican ay tzet yetal ayoc yipok c'ul eb.
 14 A tzet chi yaoc eb yipok is c'ul tu', lajan wal axca yal ti' no xim.
 15 Tatol chi yochej eb chi oc lacan yin jun t'inan yal ti' no xim tu', tokwal ay jabok yipalil; tatol chi oc k'ean eb yin jun yal ti' no xim tu', ¿tokwal man ok t'inchajok?
 16 A eb yobtakwom lajan wal eb axca an yax ac'un chi ch'ibaj bay yakan c'u, chi tojc'al lebebok bay xolak awoj,
 17 chi tojc'al is xe' yulak ch'en cax chi ch'ibaj yiban.
 18 Palta ta ay mac chi ocon aj xin, c'amxa mactxel jojtak tatol max ayji ec' bay tu'.
 19 Caytu' chi yun lajwi ayok, tx'okxa ac'un'al chi ajol bay max oclay ajtek tu'.

- 20 A Dios, c'am chi beklaycan el junok watx' is nabal yuj, tamwal chi yak' is colwal bay eb yob tzet chi el yuneni.
 21 A Cham ok ach ak'on tzewok junelxa c'al oc yin tzalojc'ulal yuj.
 22 Axa pax eb ajc'ul xin, toxac'al ok occan eb yin q'uixawc'ulalil; a yatut eb yobtakwom tu', ok lajwok ayok, xi cham Bildad.

9

¹ Lajwi tu xin, max yalon pax Job:

² Caw wal wojtak sic'libil tol cayton tu' yayji. ¿Palta tok ay mac chi je' yalon oc ba watx'il satak Dios?

³ Ta chi jochej chi co teyelej co ba yetok Cham xin, a yin junok mil k'anej Cham, tok ay junok chi je' co paktzeni.

- 4 Yujtol a Dios caw wal miman yayji oc Cham yin is jelanil c'al yin is yipalil, ¿mac wal junok chi je' tec'ban ba satak Cham cax c'am jabok tzet chi oni?
- 5 A Dios chi yak' bilaj mimek witz yuj yowal c'ul, chi yuchon elok, yin c'am bay chi yala'.
- 6 A' chi ak'on bilaj tx'otx' tx'otx' c'al yak'on tz'eylabok aj yichlak.
- 7 A Cham chi je' yalon bay c'u tol c'am chi ajolok, c'al chi je' makchen el sat waycan yet c'am chi joplabi.
- 8 Tokwal ay mac max colwaj yetok yet max watx'nen satcan, asannej chi tec'on pananbok sat a' mar yet chi aj wan a'.
- 9 A Cham max watx'nen juntzan waycan chi yik miman Oso, Orión, yetok Motz yetok juntzan bulquiltak waycan bay yetc'ulal sur.
- 10 Xiwil tzet yetal c'ayubtakxac'al chi yun Cham, a ton juntzan tzetak yetal tol c'am junok mactxel chi je' nachaj el yuj.
- 11 Ta chi ec' Dios in c'atan, tokwal ok je' wilon yin, chi mi ec' bay tu' tokwal ok nachaj el wuj.
- 12 Ta ay tzet yetal chi yiec' Cham bay junok, ¿mactxel ok je' tenon oc wanaj Cham? ¿mactxel ok je' k'anlen bay tzet chi yunej?
- 13 A Dios c'am tzet yuj chi oc wanaj yin tx'oxon yowal c'ul. Toltax eb ayoc yetok Rahab toxac'al chi ay moc'an eb yuj xiwc'ulal xol yakan Cham.
- 14 ¿Baytal ok wi' in k'anej yet chin paktzen k'anej Dios?
- 15 Caxc'al mi c'am in yobtakil, palta c'am chi je' in tak'wi bay Cham; in juezal yayji ocok, asan tol chin k'an yabenc'ulal win bay.
- 16 K'inalok ta chi wawtej Cham bay satak beyc'ulal cax chi apni, c'am chi waoc yin in c'ul tol chin is cha k'anjab yetok.
- 17 A ti' yet, chin mi yak' lajwok yetok junok owal cak'ek' yaxnab, chitoc'al mi in yak' yasjok yin c'am tzet yujal.
- 18 C'am xam chi je' wion wip junok txolan, chi mi yak'xac'al low win xiwil yatakilal.
- 19 Ta chi co k'anlej: ¿mactxel yelxac'al ay yip? ta con chi: Tix in ti', xi mi Dios. Ta chi jochej chi jabej mac yel chi yala', ¿mactxel ok je' tec'ban ba in satak? xi mi Cham.
- 20 Ta chi wala' tol caw wal tojol in, a in k'anej chi tx'oxon elok tol ay in paltail. Ta chi wala' tol c'am jabok in tacnakilal, axa mi Dios chi aloni tol man yelok.
- 21 Ayin ti' c'am in mul, palta c'am welapnok yul in sat; c'amxa chi yal in c'ul chin iquisbic'al ec'ok.
- 22 A chi wut in naoni, lajanxac'al el masanil. A Cham chi ak'on c'ayil eb ay is mul, yetokc'al eb c'am is mul.
- 23 Ta c'uxan chi jayoc camich yiban masanil anima, tok ay tzet chi na Cham yet chi lajwi ay eb anima c'am is mul.

- 24 Chi cancan jun yulyibank'inal ti' yul k'ab eb yobtakwom yuj Cham, cax chi makay el sat eb juez yuj; ta manak Dios chi yunej, ¿mac pax txel xin?
- 25 Aymanxac'al chi beytoj in k'inal, c'amxac'al jabok tzalojc'ulalil chi wila'.
- 26 Lajan wal chi yun toj xuyuyok axca barco, axca c'apax toj xuynaj no tx'acbj yintak is chibej.
- 27 Ta chi wochej chi tojcan c'ayc'ulal in yailal wuj, cax chin occan yin tzalojc'ulal,
- 28 chi xiwc'al in c'ul yuj in yailal tu', yujtol wojtak a Dios c'am chin yal watx'il.
- 29 Ta ay in mul yalon Cham, c'am jabok yelapnok yuj chi wak' wip walon tol watx' in.
- 30 Caxc'al mi chin tx'aj in k'ab yetok xapon cax chin tx'ajon wal yetok yal tan,
- 31 a Dios chin yac'al aytok xol chic'a'. Toltax in pichil yobxac'al yoc win chi wabej.
- 32 C'am chi je' paktzen junok animac'al axca ayin ti' bay Dios, tamwal ok je' waloni tol chi je' in toj yetok Cham satak juez.
- 33 Matawal ay junok chi je' yoc co nanalwomok yetok Cham, tol chi je' yaontok k'ab jiban co cawani,
- 34 tol yuj, chi oc wanaj yak'on Cham in yailal, c'al in yaon oc yin xiwc'ulal.
- 35 Catatu' chi mi je' in k'anjab yin c'am xiwc'ulalil, yujtol c'am wal in mul chi yabtok in c'ul.

10 ¹ C'amxa chi yochej in c'ul chin iquisbi ec'ok! Ok in jakwal el in yailal, ok in k'anjab yin in k'ak'alc'ulal.

- ² Ach in Diosal, c'amokab chacan oc in yobtakilal wiban, al ayin bay max oc in mul.
- ³ Ach wal max quin ak' pitz'c'oj ajok, ¿tom watx' wal chi yab pax a c'ul yin quin etneni, c'al yin in entaknen elok, c'al chach oc yetok is yob nabalil eb yobtakwom?
- ⁴ Tokwal lajan elwi axca jilwi ayon anima on ti'.
- ⁵ Tokwal txennej a k'inal axca ayon cambejal on ti'.
- ⁶ Yuj tu' xan tz'akakixac'al chi yun a sayon ec' in mul c'al in yobtakil,
- ⁷ caxc'al mi ojtak tol c'am in mul, c'am junok mactxel chi je' quin is colon el yul a k'ab.
- ⁸ A yetok a k'ab max quin a tz'aka', axa tinani' chi yochej a c'ul chin ak' lajwok.
- ⁹ Natek tol yin tx'otx' tx'otx' max quin a watx'nej ajok; axa tinani', ¿tom chin apaxcan oc yin pokokal junelxa?
- ¹⁰ Tol max a watx'nej jun in mimanil ti' axca chi yun watx'ji no queso yet chi pajbi no leche.
- ¹¹ Ach max a junanej in bakil yuj in tx'anil, max aon c'apax oc in chibejal c'al in tz'umal yin.
- ¹² Max ak' wiquisal, max ak'on c'apax a watx'c'ulal win, ach max in a taynej, xan iquis intoc'al.

- 13 A juntzan tzet yetal tu' toc'alta' ewanc'uan yayji yin a nabal, chi nachaj el wuj tol a juntzan tu' naanc'alta' oj win.
- 14 Ta chi oc in yobtakil, naanc'al oj, man toc'alok ok in eloc yin tol man ok in ak' cuenta.
- 15 Ta ay in yobtakil, ok'bal in c'ul. Ta tojol in, palta c'am chi je'xac'al woc a satak yin junc'ulalil, yujtol c'amxa chi techaj q'uixawc'ulal, naanc'al in yailal wuj.
- 16 Ta chi wiaj can in ba, axa mi quin oktenc'al ec' axca chi yun yukten ec' no coj is chibej, masantac'al mi chi yal a tx'oxon el junok tzet yetal tol c'ayubtak win.
- 17 Chi mi a say juntzanxa testigo. Chi mi ajc'al can tit owal win; axcac'al mi tit bululok soldado yin yak'on owal.
- 18 ¿Tzet wal yuj xan max quin a cha aljok? Matawal max quin cam yet c'amto junok mactxel chin iloni.
- 19 Matawal asanc'al yet max quin el yin in txutx cax max quin ilaytok bay mukbanil camnak, axca tol maj in ictzojc'alta'a.
- 20 Yak'ban tol txennej ch'an in k'inal, a in can oc yin junc'ulal. Elok wal yin a c'ul chin acan oc yin tzalojc'ulal janic'ok,
- 21 yet c'amto chin toj bay cambal xol k'ekk'inal bay tol manxa ok in meltzajok.
- 22 A ton bay jun lugar tol ayoc ewan, c'al tol moyan yili, bay tol a sakk'inal ti' axcac'al k'ekk'inal yayji, xi cham Job.

11

- ¹ Max yalon cham Zofar aj Naamat:
- ² A masanil juntzan comon k'anej tu' moj wal tol chi paktzelayi; man yujok tol xiwil k'anej chi al-layi, xan watx'xac'al jun chi alon tu'.
- ³ ¿Chimlaj a na yujtol xiwil a k'anjabi cax ok on tz'injok ayok? ¿Chim a na tol c'amxa mactxel ok je' paktzen juntzan a buchwal k'anej chal tu'?
- ⁴ Ach ti' chal bay Dios: Tz'akan chi yun in nabalnen elok, c'am jabok in yobtakil a satak, cachi.
- ⁵ Tolok wal chi k'anjab aj Dios cax chi paktzen tzet chal tu'.
- ⁶ A Cham chi je' tx'oxon ayach jun jelanilal, tol ewanc'uan yayji yuj, a ton juntzan tol caw wal yatak nachaj elok. Catam wal tu' ok eloni tol a Dios c'amto chi yak' yailal eban axca wal is mojalil.
- ⁷ ¿Chi mi laj a na' tol tz'akan ok nachaj el oj is jelanil Dios, Cham chi je' yuj masanil?
- ⁸ ¿Tzet wal yetal ok je' oj, yujtol a jun jelanil tu' yelxac'al can ay yintak satcan, yelxac'al najat yich yintak xab olan?
- ⁹ Yelxac'al miman yayji oc yintak tx'otx' tx'otx', cax tol yelxac'al miman sat yintak a' mar.

- 10 Ta a Dios chach iontok bay satak beyc'ulal, ¿mac wal junok chi je' tenon oc wanaj Cham?
- 11 A Cham yojtak mactxel lek'ti', chi yil Cham masanil yobtakilal, ¿ma cha na' ach ti' tol man yojtakok?
- 12 Axca c'am chi je' yalji anima yin junok xolakteal burro, cay c'apax tu' c'am chi je' yoc jelanil junok c'am nabal.
- 13 Ta chaoc Dios yin a c'ul cax chach tewi bay,
- 14 ta cheil a yobtakil en, cax manchak a chaotok yul atut,
- 15 catatu' ok je' oc satak Cham yin c'am q'uixawc'ulalil, cax chach ayji ec' yin tzalojc'ulal c'al yin c'amxa xiwc'ulalil.
- 16 Caytu' ok yun tojcan c'ayc'ulal masanil juntzan a yailal ti' oj, ok tokcan c'ayc'ulal oj axca chi yun tancan aj a' aej chi bey yakan.
- 17 Axca wal k'ekk'inalc'al max yun a beytok yuj a yatakilal, axa tinani' ok ach beytok yin tzalojc'ulal, axca wal chuman c'u ok ela'.
- 18 Ok ach ayjok yin junc'ulalil yujtol ay tzet ayoc yipok a c'ul. Ok el bay enlak, axa a xew yin c'amxa tzet ok a na'.
- 19 C'am mactxel ok ach xibten yet ok ach xewok. Xiwilxa mactxel ok jay ach ul yiloni, yuj yoc eb amigoal etok.
- 20 Axa eb yobtakwom nabaxac'al ok sayic' eb colwal; majxa ilchaj yuj eb bay ok je' c'uban ba. Asanxanej camich ok yaoc eb yipok c'ul, xi cham Zofar tu'.

12

¹Max yalon Job:

- ²¡E... caw wal watx' ex xin! ¡Asanxanej ayex e yojtak masanil jelanil anima! ¡A yet ok ex camok ok lajwok jelanilal!
- ³Palta xin, ayin ti' ay c'apax in nabal, man yelokxac'al tol yaynakil in e yintak ayex ti'. ¿Mac wal junok man yojtakok masanil juntzan che yal ti'?
- ⁴Caxc'al ayin ti' c'am in mul cax c'am in tacnakil, caxc'al max yab Dios in tewilal yet yalantok, axa tinani', a eb wamigo chi tzewi eb win.
- ⁵A eb caw wal watx' yayji, chi yintaknej el eb mac ok'bal c'ul yayji, a ton mac toxa chi ayc'ayi.
- ⁶A eb elk'om, ay tzalojc'ulal bay cajan eb; a eb chi tx'emon yowal c'ul Dios, c'am tzet chi on eb; tamwal ay tzet chi on tzet chi yak' Dios yul k'ab eb.
- ⁷K'anej bay no no' c'al bay no' tz'iquin; chi je' ach cuyon no'.
- ⁸K'anej c'apax bay no sat tx'otx'al no' c'al bay no txay ay bay yulak a' mar, chi je' yak'on no' a jelanil.
- ⁹¿Mactax junok juntzan no ti' man yojtakok tol a Jehová max watx'neni?
- ¹⁰A yul k'ab Cham, a tu' ay yiquisal masanil tol iquis.
- ¹¹A co ti' chi ablen tzetbil cawxi co lobej; cay c'apax tu' co txiquin, chi yab tzetbil yoc k'anej.

- 12 A eb icham winak, ayxa is nabal eb, yujtol mimanxa is tiempoal eb, xan chi yi eb is jelanil.
- 13 Palta a Dios xin, toc'alta' tol jelan, aj nabal Cham, ay c'apax yipalil yin yunen tzet chi na'.
- 14 A tzet yetal chi yuchay Dios, tokwal ayto mac chi je' ca watx'nen ajok; a mactxel chi makchej Dios, c'am mactxel chi je' jakon eltek.
- 15 Ta a' chi mitx'on waay nab, masanil chi takcan elok; ta chi bekiltek Cham nab xin, chi nic'chajcantok tx'otx' tx'otx' yuj.
- 16 A Dios ay yipalil, yojtak masanil yin yel; a yul is k'ab Cham ayic' mac chi etnewi c'al mac chi etnelayi.
- 17 A Cham chi ak'on c'ayil is nabal eb aom oc nabalej, cax chi occan eb juez yin c'am nabalil yuj.
- 18 Chi cancan eb rey yin tol c'amxa yikbej yuj, yin t'iranil chi tojcan eb yin mosejal.
- 19 Chi elcan eb sacerdote yin yopiso yuj, cax chi yak'on ayc'ay eb ay yikbej.
- 20 Yetok c'apax eb aom oc nabalej tol yipc'ulej yayji, toxac'al chi tz'injican el eb yuj, cax chi yion el is watx' beyc'ulal eb icham winak.
- 21 A Cham chi ak'on yunej cax chi intaknelay el eb mimek yopiso. A eb tec'an, chi elcan yip eb yuj.
- 22 Chi yak' wal ojtaknelay el tzet yetal tol ewanc'uan yayji yuj, cax chi yion eltek bay sakk'inal tzet yetal tol ay xol k'ekk'inal.
- 23 A chi ion aj can nacionlak c'al yak'on lajwok; chi saklemnelaytok eb yuj, cax chi je' wajban pax oc eb junelxa.
- 24 A chi ion el jelanil eb yajawil conob, xan axca tol chi c'aycan ec' eb bay takin tx'otx' bay tol c'amxa be.
- 25 Toxac'al chi ec' matxatxok eb axca xol k'ekk'inal, toxac'al chi k'ek'on ec' eb axca wal bey eb uq'uem an.

13 ¹Masanil juntzan ti' max cam wal wiloni, max cam wal waben c'apaxok.

- ²A tzet yetal e yojtak ayex ti', wojtak c'apax ayin ti'; c'am bay waynakil wayji e yintak.
- ³Palta chi wochej chin k'anjab yetok Dios, a yetok Cham chi je' yuj masanil, chi wochej chin teyelej in ba.
- ⁴Ayex ti', toc'al che makchej el bayc'al ijanilal yetok e lek'tial; lajan ex yetok eb aj an tol c'am tzet chi yantej.
- ⁵Matawal chex tz'inji, asan axca tu' chi txecloji tol ay e nabal.

- ⁶Chaek e yab wal tzet ok wal xin, yet ok walon tzetbil wal yayji oc in nabal.
- ⁷¿Chi mi wal e na tol ok ex colwaj bay Dios yuj e lek'tial tu'? ¿chi mi e na tol ay tzet ok yi' Cham yin?
- ⁸¿Toc'al mi che yaoc e ba yetok Dios? ¿Ma che yochej chex colwaj yetok Cham yin is teyelejbail?

9 ¿Palta tzet wal ok e yuncan che na', ta chex beyc'ulnelay yuj Dios?
¿Ok mi wal je' e yetnen Cham axca che yut junok anima?

10 Caxc'al toc'al che yaoc e ba yetok Dios yin ewantakil palta ok ex
tzulayc'alta' yuj Cham.

11 A is mayk'ak'al Cham ok ex ak'on xiwajok.

12 A juntzan cuybej titnak yuj eb jichmam, a che yalubtanej, c'am yopiso,
axca tik'ak'il tan. Ta asan yin juntzan cuybej eb jichmam tu' chi
jaoc co nabal, lajan wal yetok tol a tx'otx' chi jaoc co murallaok.

13 Axa tinani xin, tz'inc'al quex chi, yujtol ok in k'anjabok; titokab
wiban tzet yetal chi tit yuj juntzan in k'anej ok wal ti'.

14 ¿Tzet wal chi wi' yin in colon el in cawil ti'? Watx' mi chi waoc in ba
yin ay is mayil.

15 Caxc'al mi a Dios chin ak'on camok, palta ok wac'al oc Cham yipok
in c'ul. Ok in colc'alta' in ba satak Cham.

16 Talaj c'uxan a yin jun tu' ay in colbal ba, yujtol a junok yobtakwom
c'am chi tec'baj ba yoc satak Cham.

17 Chi cam wal e taynen e yab xin, yin tzet ok yun waloni.

18 Mayal in na in colbal ba, wojtak tol watx' ok in elocok.

19 Ta ay mactxel chi je' yaloni tol ay in yobtakil, chi je' in tz'inji ayok
cax chin camxac'al.

20 Ach in Diosal, cabnej wal tzet yetal chin k'an ayach, axca tu xin, chi
je' woc a satak:

21 Bekxa wal aon oc in yailal ti', cax c'am chin a xibtej aj yetok a mayk'ak'al.

22 Awtej in, cax ok in tak'wok ayach; ma xin, ayin babel chin k'anjab
ayach, tak'wan c'apax ayin.

23 Al wal ayin, ¿baytak ayoc in mul tu' c'al yobtakil max wunej?
¿baytal wal ayoc bay max in ec' yiban tu'?

24 ¿Tzet yuj xan cha c'ubaj el a ba ayin? ¿tzet yuj xan axcac'al junok
ajc'ul chin otej?

25 Lajan in axca junok xak te' chi ilaytok yuj cak'ek', ma axca ch'im c'am
yelapnok, yuj tu' xan ¿tzet yuj chin a xibtej cax chin okten ec'ok?

26 Ow chi yun ak'on queja win, toltax yuj tzet max wun yettax wach'ejal.

27 Chaoc cadena yin wakan, cax occanc'al t'anan yin wakan bay chin
eq'ui, txequelnej bay chi je' wec' oj.

28 Yuj tu' lananxa in lajwi ay axca tzet yetal chi k'atok, axca pichilej tol
mayal oc yijal.

14 ¹Ayon anima on ti' txennej co k'inal, cax yinc'al yatakilal chi yun yec' juj.
² Axca wal junok an xumac toltoc'al chi pojilok cax chi
taknaj elok, axca tu' jayji; jun bek chi eq'uel co k'inal cax chon
c'ayajok axcac'al junok enelej.

- 3 Mamin, ¿tom chawal oc a sat win naba anima in, axcac'al juntzan tu' wayji? ¿tom chito ochej chach oc yin beyc'ulal wetok?
 4 ¿Tok ay mactxel chi je' yion el junok tojol xol eb man tojolok?
 5 Txequelxa yayji jayeb xajaw chon ec' junjun on, ach max a nabalnej elok, ¿macto wal ok je' q'uexoni?
 6 Iel a sat jin xin, cax chon cancan yin junc'ulalil, masantac'al chi lajwi co c'ual axca junok majan.
- 7 A yet chi tzoc'lay aj junok te te', chito wal je' wolji.
 8 Caxc'al mi caw wal ichamxa te' xeej tu', caxc'al lananxa k'atok te' k'ojal tu' sat tx'otx',
 9 a yet ok ayapnok sical a' aej yin, axa yaxbi aj tu'; axa yajol is wol tu' axca wal junok moc'an awoj tolto chi awlayi.
 10 Axa ayon anima on ti xin, chon came'alta'a, chon aycan telanok; axa yet chi el co c'ul tu', ¿baytal chi ca co tojcanok?
- 11 Axca chi yun tanaj a' najab, ma a' aej,
 12 caytu' chi yun co cam ayon anima on ti', c'amxa yechel chon aj wan.
 A yet aytoc'al ec' jun satcan ti', c'amtoc'al mac ok eltek bay is mukbanil, c'amtoc'al mactxel ok eltek bay is wayub tu'.
- 13 Matawal chin a c'ubaj el bay cambal, yak'ban chi ec'tok yowal a c'ul; axa a naon c'ual in a naontek tu'.
 14 Ta chi cam junok anima ¿ok mi ictzoj aj junelxa? Axa ayin ti' ok mi wechbanejc'al bay tu' axca junok soldado ayoc yin yopiso lanan yechbanen yet ok q'uexlayok, axa bekchaj el tu'.
 15 Ach mi ok ach awjok ayin, cax ok mi in tak'wok ayach; yin wal tzalojc'ulalil ok mi in elocok, yujtol ach max quin a watx'nej.
 16 A tinani', t'anan achc'al oc yin in beybal. Axa yet tu xin, manxam ok e a cuenta yin in yobtakil.
 17 Ok mi tojcan in yobtakil tu' c'ayc'ulal oj, cax mi ok ak' tancan el in mul.
- 18 A junok witz chi pojtok, chi lajwi ayok, a yet tu' toltax ch'en mimek ch'en chi el ch'en bay is lugar.
 19 Ac'ala' c'apax a' aej, chi uljitok ch'en ch'en yuj, cax chi ilaytok tx'otx' tx'otx' yuj a'. Caywal tu' chi yun ak'on lajwok ay co yipe'ulal ayon anima on ti'.
 20 Ach chon ak' ayc'ay yin junelnej, cax chon toji, cha q'uex tzetbil jili, cax chon a chekontok.
 21 Ta a juninal, binajbil ok yun eb, manxa jojtakok; tatol yaynakil chi utlay eb xin, majxa al-lay jabej.
 22 Asannej co yailal yul jet jojtak, asan yuj co bilc'ulal yul jet chon ok'i, xi cham Job.

Junxa yet is cab makan k'anej

(Caps 15—21)

15

¹Max yalon cham Elifaz aj Temán:

²A mactxel jelan, man mojob tok chi tak'wi yin
k'anej tok c'am yopiso, tamwal chi yiaj can ba yin yalon k'anej tok
toc'al chi toj xol cak'ek'.

³Man toc'alok chi k'anjabi, tamwal chi k'anbalnej nabalej c'am yopiso.

⁴Ach Job, ach ti' chala' tok c'am yelapnok xiwc'ulal bay Dios, tamwal
ay yelapnok acaw ayilal.

⁵Yuj a yobtakil xan caytu' chot k'anjab a ba, chochej che aytek co sat
yuj a k'anej tu'.

⁶Manchak a na tok ayinto ok walaj a mul, ac'al oc a k'anej chi ak'on low en.

⁷¿Chi mi a na tok ach babel aljinak ach? Tokwal ayachxa yet max
txecloj aj mimek witz.

⁸¿Tom acan oc a txiquin yet max naon Dios tzet ok yunej? Tokwal
asannej ach jelan ach bay yulyibank'inal ti'.

⁹¿Tzet yetal ojtak ach ti' tok man jojtakok ayon ti'?

¹⁰A co jelanil ayon ti' max co cuy bay eb icham winak, ay eb tok icham
winakxa yintak a mam.

¹¹A Dios chi yochej chach mimanc'ulnej, ¿tzet yuj c'am cha cha abej?
Ayon ti' chi jal c'apax ayach yuj Cham yetok c'ununial k'anej.

¹²¿Tzet yuj xan chach el c'atan Dios yuj a q'uixawc'ulal cax chi cakbi a
sat yuj owal?

¹³¿Tzet yuj xan tok cheil yowal a c'ul yin Dios, aymanxac'al chach
k'anjab yin Cham?

¹⁴Tok ay junok winak tok watx'xac'al, cax tok c'amxac'al jabok is mul.

¹⁵Toltax eb ángel c'am oc eb yipok c'ul Dios, tamwal tok watx'xac'al
satcan tu' yul sat Cham.

¹⁶Akxa aon anima on ti', ¿tom ay co watx'il? Yajbejtak on. Bekanxac'al
co c'ul co chaon yobtakilal, lajanxac'al chi jut axca juq'uen aej.

¹⁷Ab wal tzet ok wal xin, a janic'ok tzet wojtak, a ok wal ayach.

¹⁸A eb aj nabal max on cuyoni, a eb tu' max cuycan eb bay yichmam.

¹⁹A eb ichmamej tu' asan bay eb max ak'lay tx'otx' tx'otx' tu', xan
man somanok eb yetok eb tx'ok conobal.

²⁰A eb anima caw wal yob is beybal txench'an k'inal eb, yinc'al
yatakilal chi yun yec' eb.

²¹Chi yab eb bil tzetok yetal cax chi xiwaj eb yuj. A yet tok c'amxac'al
tzet yetal ok on eb yaloni, a yet tu' chi jayoc c'aybanilal yiban eb.

- 22 C'amxa tzet ayoc yipok c'ul eb, yin colchaj el eb xol k'ekk'inalil cambal; ijanxac'al oc ch'en cuchillo yin eb.
- 23 Axa no ostoc ok chioncantok is mimanil eb. Yojtak eb tol a tzet yetal ok tit yiban eb, c'am chi ec'tok.
- 24 A somc'ulal c'al bile'ulal, a chi ak'on xiwaj eb, axca chi yun co xiwaj satak junok yajaw chi jay yak'on owal jin.
- 25 Cayton wal tu' chi yun jayoc yiban mactxel tol chi yiaj k'ab yin Dios, cax chi oc wal tec'ban ba satak Cham tol chi je' yuj masanil,
- 26 axca tol chi yiaj eb makbal julbalej, chi toj lemnaj eb yak'on owal yin Dios.
- 27 Caw wal bak'ech sat eb c'al mimanil eb.
- 28 A jun conob bay cajan eb, yobxac'al ok yuncanok; axa te na ok beklaycanok, axcaxac'al bay chi bulay k'alem, cayxac'al tu' ok yuncanok.
- 29 Man mimanok tiempoal ok ayjok ec' is beyomal eb, tamwal ok maklay mimanok tx'otx' tx'otx' yuj is jobbejal no' eb.
- 30 Tokwal tol ok je' colchaj el eb bay xol k'ekk'inal. Lajanxac'al ok yun eb axca junok moc'an awoj te', tol chi tz'atok is wol yuj k'ak'ej. Ok ak'lay lajwok yuj k'anej Dios yetok yowal c'ul.
- 31 C'amokab chi yetnej ba eb yin yaon oc is nabal yin tzet yetal c'am yelapnok, yujtol c'am yelapnok tzet ok cha eb is paktzilok.
- 32 Ok cam eb yet c'amto chi ajapnok tiempoal, manxa ok aj can eb junelxa.
- 33 Lajanxac'al ok yuncan eb axca junok an uva tol chi ilay el sat yet c'amto chi k'inbi, axca junok olivo tol toc'al chi pukay is xumaquil.
- 34 A eb yobtakwom, tok ay yinatil eb ok ch'ibcan ajok. A jantak is beyomal eb, max yi eb yin tumin max cha eb yin ewantakil, toc'al ok tz'acantok.
- 35 Axca tu' chi yun jayoc yiban eb tol asan yatakil chi na chi low yin juntzanxa, a ti' yet eb tol asanc'al yin etnewomal ayoc is nabal eb, xi cham Elifaz.

16 ¹Max yalon cham Job:

- ² Mayal c'oli waben juntzan k'anej ac'ala' che yalubtanej. Che yaloc e ba mimanc'ulnewomal, palta asan yatakil che yi paxtek wiban.
- ³ ¿Tom c'am is lajubal juntzan e k'anej c'am yelapnok tu'? ¿Tzet chex oni, xan ac'ala'c'al che paktzej ayin?
- ⁴ Matawal ayex caytu' e yayji axca wal wayji ti', chi mi je' c'apax chin k'anjab axca wal e k'anjab ti'. Toxac'al mi chi wak' bil in jolom yin quex in cuyoni, cax chi walon wal el xiwilok k'anej ayex.
- ⁵ Akxa xin, k'anej mi yet iptzebal chi wal ayex yuj e mimanc'ulnelay xol e yatakil.
- ⁶ Tokwal yuj chin k'anjab chi oc wanaj in yailal yuj, tamwal yuj tz'inc'al quin chi, chi oc wanaj chi wabej.

- 7 A Dios chi ak'on lajwok ay wip; max yion el masanil eb wamigo,
 8 cax chin aon oc axca yin presoal. Tz'umtak inxac'al, xan chi yal eb
 anima tol yobtakwom in, xan caytu' wayji.
 9 A Dios chi tzakloje'al wintak, chin coc'axtok yuj, ijanxa wal chin
 yak' cam Cham axca wal chi yun junok no' chiwajwom no' xolak
 te!. Caw wal chi oxcac'al can t'anan win axcacac'al tol waje'ul.
 10 Xiwilxa chi waj ba anima win yuj in is buchon eb; chi mak'ontok eb
 in sat, cax chin yuten eb yin yaynakilal.
 11 A Dios max in aon oc yul k'ab juntzan anima yob is nabal.
 12 Yin wal junc'ulalil ayin, max oc lacnaj Cham yin in nuk', max in
 coc'axtok yuj, max in yaon oc satak is julbal.
 13 Tzanxac'al bay chi julwajtek win; chi eq'uel julbal tu' yulak
 in mimanil ti', c'amxac'al yabenc'ulal. Sakleminakxac'al chi
 yuncantok yul in c'ul bay sat tx'otx'.
 14 Coc'tak yasxac'al max wuncantok yuj; chi oxcac'al win axca junok
 soldado caw wal tec'an.

- 15 Caw wal max in nojcan el yuj cusc'ulal, max waon oc el pichilej,
 max lajwixac'al wikbej.
 16 Toxac'al max malaj in sat yuj ok'il; k'ektaninakxac'al wilwani.
 17 Caytu' wayji, caxc'al mi c'am mac max wetnej, a in txaj watx'c'al.

- 18 C'amokab chi makaycan el jantak yobtakil max ak'lay wiban,
 c'amokab yechel tol man ok ablay in tewilal yin in k'anon tojolal.
 19 Toltax tinani' a in testigo ayic' bay satcan, a tu' ay jun ok in colonok.
 20 A eb wamigo toc'al chi buchwaj eb win, palta ayin ti' chin ok'c'al
 satak Dios.
 21 Ayok wal junok mactxel chi k'anjab satak Cham yuj in watx'ilok, axca
 chi yun co k'anjab satak junok anima yuj is watx'ilok junokxa.
 22 Yujtol a janic'xa wabilal chito cancan ti', lananxac'al yeq'uelok; yinxac'al
 aymanil ok in tok yul beal camich bay c'amxa chon meltzoji.

17 1 C'amxa chi je' wion in cak'ek' chi wabej; lananxa lajwi ay in
 k'inal, axac'al in camichal chi wechbanej.

- 2 Asan eb buchwajwom oyan oc win, masanil tiempo asan in tx'emlay
 cus yuj eb chi wila'.
 3 Palta ach ti' ach Dios, chi je' a tak'wi wuj; macto wali, asannej ach chi je' oj.
 4 Ach ti' max a makchej el is nabal juntzan eb wamigo ti', manchak in
 a cha' ayc'ay yuj eb.
 5 Ta ay mac chi yak' yobc'ulalil yin yamigo yuj tumin, axa yuninal eb
 ok yab eb yailal yuj.
 6 Ach max ak' yun eb, xan masanil eb yob tzet chi yal eb win, tol chi
 tzubli oc eb yin in sat.

- 7 Toxac'al chi k'ektanil yul in sat yuj in bilc'ulal; c'amxa yip in mimanil ti'.
 8 A yet chi yilon eb anima watx' beybal tzet chin on ti', chi c'ayc'ul eb;
 chi tit yowal eb yin eb yobtakwom.
 9 Cax ok beyc'altok eb tojol yin watx' beybalil; a eb c'am yobtakil chi
 yunej, ok ajc'al can eb.
 10 Palta titanek, k'anjabanek junelxa. C'am junok aj nabal ok ilchaj wuj
 e xol.

- 11 Lananc'al yec'tok bel-labok c'ual in k'inal, axa masanil tzet yetal
 nabil wuj, c'al tzet chi wochej, mayal etaxcan elok.
 12 Ayex ti' a ak'balil ti' che yala' tol c'ualil, caxc'al ay k'ekk'inal, che
 yala' tol cawilxa chi jayoc sakk'inal.
 13 Asanxanej camich chi wechbanej, yet ok in ay telan way xol k'ekk'inal.
 14 Chi wal oc cambal in maminok, axa no patz ok in chionok, chi
 waloc no' in txutxok c'al wanabok.
 15 ¿Tzet yetal chi je' waon oc yipok in c'ul? Tok ay mac chi je' yalon
 tzet watx' chi waoc yipok in c'ul.
 16 ¿Ok mi octok jun tu' wetok bay puertail cambal, yet watx'
 junejxac'al ok yun co xew bay xol pokok? Xi cham Job.

- 18** ¹Max yalon cham Bildad aj Súa:
²¿Bak'in wal ok xew a k'anjabi? Naanokabc'al tzet
 chala', axca tu' chi je' chon k'anjabc'al.
³¿Tzet yuj xan chon al noal, cax chon ot yin tol c'am co nabal?
⁴Toc'al chak' yasjok a ba yuj a chichonc'ulal. ¿Chim a na tol a yuj tu'
 ok cancan tx'otx' tx'otx' yin tz'inanil, ma ok quexchaj el ch'en
 mimek ch'en bay is lugar a yailok?
⁵Yelton wali, a yipc'ulalil junok yob is nabal ok tancan elok, axca
 junok tzeztebalej c'amxa yechel ok aj xak.
⁶Ok tan c'apax is tzeztebal yul yatut, c'amxa sakk'inal bay tu'.
⁷A yakan tol tec'an yip tinani', ok pax yip, cax ok ayc'ay yul yal max
 watx'nej ayok.
⁸Ok ay junok tx'an yal bay yul is be, ac'ala' yul jun tu' ok ayc'ayok.
⁹Ok ay junok lasu yul is be, a yin nuk' yakan ok oc sut'najok.
¹⁰A yal tu', c'uan el bay yul be, yet chi ayc'ay jun yobtakwom tu' yet
 chi ec' bay tu'.
¹¹Masanilxac'al bay chi eq'ui ok camxac'al chi yabej; tzakanxac'al oc
 yilomal bay chi ec' yaloni.
¹²Ok pax yip yuj wajil, a wal yailal ayxac'al ec'ok yet chi lowcan yiban.
¹³A ilya', a ton mitx'k'abok camich, yin jab jabil ok yak'on lajwok is
 mimanil jun yobtakwom tu'.
¹⁴Ok ilay el xol junc'ulalil bay cajan, cax ok jutxlaycantok bay satak
 miman xiwc'ulal, a ton camich.

- 15 Tx'okxa junokxa ok cajan bay is cajlobal yujtol manxa yetok. A azufre, ok seclay cantok yul yatut.
- 16 A eb yobtakwom, lajan eb axca junok te te' tol takinx a xe', c'al is k'ablak.
- 17 Ok c'aycan el is nabaniltek eb bay sat tx'otx' ti', junelnej c'amxa bay ok ak'lay binaj is bi eb.
- 18 Ok ilay el eb bay sakk'inal cax ok k'oklaycantok xol k'ekk'inal; ok ilaycan el eb bay jun yulyibank'inal ti'.
- 19 Tokwal ay yinatil eb ok can bay is conob, c'amxa junokxa yinatil eb tu' ok sataknencan yatut eb.
- 20 A yet ok ojtaknelay el tzet yetal max jayoc yiban eb yobtakwom tu', toxac'al ok xiwcán aj eb chi aben bay yichcan c'al bay yayub c'u.
- 21 Caywal tu' ok yun lajwi ay is k'inal eb yobtakwom, a ton eb anima chi intaknen el Dios, xi cham Bildad.

19

¹Max yalon cham Job:

- ²¿Bak'in wal ok e bek wal e tx'emon aj can in yailal, c'al e yak'on cus in c'ul yetok e k'anej?
- 3 Ayexc'al oc e yalon yobal k'anej win. ¿Tom c'am chex q'uixwic'al quin e yuten axca tu'?
- 4 Caxc'al mi ay in mul xin, asanc'al ayin chi titcan wiban yuj in mul tu'.
- 5 Ac'ala' e maynenc'al e ba in satak, cax yuj in yailal ti' che yalon oc yin in sat tol yobtakwom in,
- 6 palta naek wali tol a Dios max in mitx'oni, a Cham chin ak'on ayc'ay yul jun yal ti'.
- 7 Ayin ti' chi el waw, chi waloni: Chin etaxi, quin chi. Tokwal ay mac chi tak'wi ayin. Chin k'an colwal yuj eb chin etneni, palta c'am mactxel chi watx'nen el in k'anej.
- 8 A Dios max makchen in be, c'amxa chi je' wec'tok. Axcaxac'al tol xol k'ekk'inal chin bey yuj.
- 9 Max pojaxcantok in beyomal; mayal yican el in mimanbilal.
- 10 Masanilxac'al bay max jayoc yailal wiban yuj Cham masantac'al chi yal in lajwi ayok. Max c'ayxac'alcan el in yipc'ulalil axcaxac'al yoclay aj junok te te'.
- 11 Max bekwal yowal c'ul wiban, axcaxac'al junok yajc'ul chin yutej.
- 12 Masanil is soldado Cham max jayoc oynaj win; toxac'al max oc oyan eb yin watut yet chi yak'on eb owal win.
- 13 Max yut Dios tol a eb wux'tak c'al eb wamigo max elaj eb in c'atan, comon animaxac'al chin yut eb.
- 14 A eb wican c'al eb wamigo max in beklaycan yuj eb; c'al in tojcan c'ayc'ulal yuj eb.
- 15 A eb cajan wetok bay watut, yetokc'al eb ix in chekbej, tx'ok animailxac'al wayji yul sat eb, majxac'al in nachajtek yuj eb.

- 16 Ta chi wawtej junok eb in chekbej tu', tokwal chito tak'wi eb ayin,
caxc'al tol chin tewi bay.
- 17 A xob in ti' c'amxa chi cha c'ul xal wetbi, toxac'al chin yajlay yuj eb
wuʔtak.
- 18 Toltax eb unin chin yintaknej el eb; a yet chin yilon eb chi buchwaj eb.
- 19 A wal eb yelxac'al watx' wak'on yetok, chin yajlay yuj eb; a eb tol
chi camil in c'ul yin, mayal oc eb ajc'ulal win.
- 20 Mayal oc lotzan in tz'umal yin in bakil, asanxanej yichlak we ayto
in bak'chil.
- 21 Cusokab oc e c'ul win ex wamigo, yujtol a Dios max aon oc yailal wiban.
- 22 ¿Tzet yuj xan tol chech tzaklojxac'al wintak axca chi yun Dios? ¿Tom
mantoc'al k'okbilok quin e tx'emon cusok?
- 23 Tolok wal ay junok chi tz'iben masanil in k'anej ti' yin junok un;
mata tol chi jotz'laycan oc yin ch'en ch'en.
- 24 Matawal ay junok chi tz'ibencan oc yin ch'en plomo yetok junok
cincel tol hierro, cax chi cancan yin junelnej.
- 25 Wojtak, tol a mac chin coloni iquis ec'ok, a yet lajub c'ual ok jayoc
waan sat tx'otx' ti'.
- 26 Caxc'al chi lajwi el in tz'umal ti', a yetok jun in mimanil ti' ok wiloc
yin Dios.
- 27 Ayin wal caw ok wil wal oc yin; ayin wal caw ok wila', man tx'ok
animailok yili ok wila'.

Lanan lajwi ay yip in c'ul

- 28 a yet chi waben tzet che yal ayex ti': ¿Tzet wal ok yun co tx'emonc'al
cusok yujtol ac'al oc chi iontek jun yailal ti' yiban? quex chi.
- 29 Xiwanek bay ch'en espada xin, a ton ch'en chi yak'balnej Dios
yuj yowal c'ul yin yobtakil. Ojtaknejek elok tol a Cham ok
beyc'ulnenok, ʔi cham Job.

20

¹ Max yalon cham Zofar aj Naamat:

² Ach Job, a wal ach ti', c'amxa chi je' tol chin
tz'inji ay oj, yuj tu' xan chi wochej chin paktzej ayach.

³ Max con a buch yetok a yobal k'anej, palta wojtak tzet ok yun in
tak'wi ayach.

⁴ Ach ti' ojtakxa, tol yettaxc'al max c'oli yayji anima bay sat tx'otx' ti',

⁵ janic'nej chi mayji is tzalojc'ulal eb yobtakwom; a is tzalojc'ulal eb,
junnej bek chi yak'a'.

⁶ Caxc'al yelxac'al can ay eb axca canil bay ayaj satcan, axa is jolom
eb chi ajtac'al apnok bay chi ec' asun,

⁷ ok lajwok ay eb axca tza' no no', manxa yojtakok eb yamigo bay ok
apnokcan oc eb.

- 8 Toc'al ok c'ayaj eb axca junok wayich, c'amxa mactxel ok ilchaj eb yuj.
 9 A mactxel max ayji ec' yetok eb, c'al yilon yin eb, c'amxa bay ok il-
 lay eb yuj eb junelxa.
 10 A yuninal eb ok ak'on meltzoy bay eb meba' masanil tzet yetal max
 yelk'anej eb.
 11 A wal yet tec'anto waay eb yin yach'ejal, ok aycantok eb bay
 mukbanil camnak.
 12 Yujtol a wal yobtakilal caw wal watx' max yab eb, caw wal max
 tzaloy c'ul eb yetok,
 13 caxc'al manxa chialok max yab eb.
 14 Axa pax bay yul c'ul eb xin, ok yutcan oc ba yin venenoal, ec'ban
 yintak yet no labaj.
 15 Ok xajej ajtek eb masanil beyomal max lo aytok, yujtol a Dios ok
 ion ajtek bay yul is c'ul eb tu'.
 16 Axca wal tol max tz'ubtok eb venenoal yet no labaj, a jun veneno tu'
 ok ak'on cam eb.
 17 Axca tu' man ok je' yak'on tzalojbok eb c'ul yetok xiwil tzet ay, axca
 leche, c'al no yal cab tol c'amxa yalbanil.
 18 A masanil tzet yetal max yican ec' eb, yowalil ok yak' meltzoy eb;
 majxac'al je' yak'on tzalojbok eb c'ul yetok is beyomal.
 19 A eb meba', maj col-lay eb yuj eb, palta tol max etax eb yuj eb.
 Axac'al eb etnewom tu' max occan yajawilal yin na tol manak eb
 max watx'nen ajok.
 20-21 C'amxa jabok max colchaj yul k'ab is yochwan eb, xan man ok
 mayjok is tzalojc'ulal eb yin.
 22 Yak'ban xiwil tzet yetal ay eb, a wal yet tu' ok jayoc bilc'ulal yiban
 eb. Ok ayc'ay eb yul k'ab eb c'am yabenc'ulal.
 23 A wal yet chi yak'on noj eb c'ul, a yet tu' cax ok bekon Dios yowal
 c'ul yiban eb. Ok jay yiban eb, yak'ban chi low eb.
 24 Tatol chito el eb bay junok espada tol hierro; axa julbal tol bronce ok
 low yin eb.
 25 A jun julbalej tu' tojolc'al yeq'uel yul mimanilej, chi ec' el yul is
 tx'ix eb, cax chi tok'on eltok bay jun pac'xa, xan caw wal ok aj can
 miman xiwc'ulal.
 26 A wal k'ekkk'inal ok makchen el tzet yetal c'uan yuj eb, a jun k'ak' tol c'am
 chi tani. A jun tu' ok ak'on tz'atok eb yetok masanil tzet yetal ay bay.
 27 A Dios ok tx'oxon el masanil is yobtakil eb, cax ok aj wan eb cajyom
 bay tx'otx' tx'otx' ti' yin yak'on queja eb.
 28 A wal yet ok jayoc yowal c'ul Dios yiban eb, a masanil is beyomal eb
 ok lajwokcan ayok.
 29 Caywal tu' tzet nabil yuj Dios yiban eb yobtakwom, a ton wal tzet
 watx'xa yayji oc yiban eb tu' yuj Cham, xi cham Zofar.

21

¹ Max yalon cham Job:² A wal junok bay chi wi' in mimanc'ulal e yin ayex ti', tol che taynej e yab in k'anej.³ Ak'tek wal mimanc'ulal, yak'ban chin k'anjabi; chi lajwi tu xin, buchwajanekec'al.⁴ A jun owal chi wun ti', manak yetok anima; yuj tu', ay tzet yuj xan jabxil chi wut in c'ul.⁵ Ocanek t'anan win, c'ayokab aj e c'ul, tz'inc'al quex chi.⁶ A yet chin naon yin juntzan ti', chin xiw c'apax ajok, a jun in mimanil ti', toxac'al chi bilcan ajok.⁷ ¿Tzet yuj xan tol iquisc'al eb yobtakwom? Chi oc eb yin ichamil, chi ajc'al can eb.⁸ Chi yil wal eb ch'ibaj is yuninal c'al yitxiquin, caw wal watx' yayji ec' eb bay is c'atan.⁹ C'am tzet chi na eb, ayc'al oc eb yin junc'ulal. Tok chi ak'lay yailal yiban eb yuj Dios.¹⁰ Caw wal watx'c'al no' is toro eb, tok ay bay toc'al chi camaj yune' wacax eb.¹¹ A yuninal eb tol wal chi aj jirnaj eb yin sakach axca wal no yune' calnel.¹² Caw wal yin tzalojc'ulal chi aj t'uklajbok eb yin canal, yet chi yaben eb yoc nuk' arpa, tambor c'al flauta.¹³ Caw wal xiwilxa tzet yetal ay bay eb cax chi cam eb; yin wal tzalojc'ulal chi yun tojcan eb bay is mukbanil.¹⁴ Chi yal eb bay Dios: Manchak on a teyey, c'am chi jochej chi co beybalnej a ley.¹⁵ ¿Mactxel Cham chi je' yuj masanil tu'? ¿Tzet wal yuj xan ok on oc ayilal bay Cham? ¿Tzet wal chi ji yin, xan tol ok on txajlokc'al bay? Xi eb.¹⁶ Palta a watx'ilal ay bay eb c'am Dios yul sat tu', man yetok eb yul yet, yuj tu' xan c'amokab chin na axca chi na eb tu'.¹⁷ ¿Tom comonxac'al chi lajwi is k'inal eb yobtakwom axca chi yun tan junok tzeztebal? Tok comonxac'al chi ayc'ay eb yin yatakilal. Tok comonxac'al chi tit yowal c'ul Dios yin eb cax chi yaben wal eb yail.¹⁸ Tok comonxac'al chi saklemcantok eb axca an ch'im, chi xulaytok yuj cak xuchum cak'ek'.¹⁹ Chi mi e yala' tol a Dios ok ak'on tojlanej eb yuninal eb yuj masanil is yobtakilal is mam eb, quex chi mi. Palta ayin chi wala': Yaokab oc Dios yailal yiban eb yobtakwom tu', yet watx' ok nachaj el yuj eb tol a yuj is mul eb xan caytu' chi yun eb.²⁰ A eb yobtakwom tu' yak'okab techaj eb yailal tu' a caw. Titokab yiban eb yowal c'ul Cham tol chi je' yuj masanil.

- 21 Tok ayto yalon yet eb yin tzet chi ec'tok yin is yuninal yet mayal cam eb, quin chi.
- 22 Palta xin, ¿mactxel chi je' cuyon Dios, Cham tol chi beyc'ulnen el eb cajyom bay satcan?
- 23 Ay mactxel chi apni oc yin camich yin tol caw wal ay yip, chi tzaloji, watx'xac'al chi yabej,
- 24 caw wal watx' chi lowi, cax ayc'al is cawil.
- 25 Ay pax juntzanxa xin, yinxac'al ok'balc'ulal yayji cax chi camajok, c'am wal jabok tzet watx' max lo eb.
- 26 Palta xin, a bay mukbal camnak tu' lajanc'al elok; c'am junok tol manak no patz ok chiontok.
- 27 Wojtak ayin ti' tzet yetal che na win, c'al e yob nabalil win.
- 28 Ta che k'anej ayex junjun ex: ¿Baytal max cancan yatut jun yobtakwom tol yajawxac'al max yut ba ti'? quex chi.
- 29 ¿Tom c'am bay chex k'anjab yetok eb anima chi ec'jabi? ¿Tom maj e yab tzet yetal chi yal eb?
- 30 A yet chi tit yowal c'ul Dios cax chi yaontek junok yailal, axa eb yobtakwom, tok ay tzet chi on eb.
- 31 Tok ay mac chi alon oc is beybal eb tu' yin sat; c'am mactxel chi paktzen bay eb axca wal is mojalil.
- 32 Axa chi yun xin, chi ilaytok mukayok, cax chi taynen eb is mukbanil,
- 33 toltax lababixac'al tx'otx' tx'otx' tu' ok yabej. A yintak jun ti' ok tok mukay masanil anima; xiwilxa mactxel mayal babjitoj toj mukayok.
- 34 ¿Tzet ok yun in e mimanc'ulnen yetok juntzan e k'anej c'am yelapnok tu'? Lek'tialc'al che yal ayin, xi cham Job.

Yet yox makan k'anej

(Caps 22—27)

22

¹Max yalon cham Elifaz aj Temán axca ti':

²Tok ay tzet ok yi' Dios yin junok anima, caxc'al tol aj nabal.

³¿Tzet wal yetal ok yi' Cham chi je' yuj masanil tatol tojol ach ma c'am a mul is satak?

⁴Tok yuj chak' serbil Cham yin ikemal xan chach beyc'ulnej c'al yaon oc a yailal.

⁵Palta yujtol a a yobtakil tu' xiwilxa, a a mul tu' c'am is lajubal.

⁶Max a k'an can ec' majanbilal junok a tzet yetal bay junok et animail, toltax checan ec' janic'ok is pichil ayoc yuj yin tol c'am tzet chi oc oj.

- 7 A mactxel ay is takintial tokwal max ak' yuc'a'; a mac ay is wajil tokwal max ak' is lobej.
- 8 Nabaxac'al caw wal ay is may a binaji, ay elapnok yul sat anima, max a na tol et masanil tx'otx' tx'otx' ti'.
- 9 Ach ti' max a chek pax eb xal ix tol camnak yichamil yin tol c'am tzet chak' bay; cax max eoncan ec' tzet yetal ay yul k'ab eb tol c'amxa is mam c'amxa is txutx.
- 10 Yuj wal tu' xan a ay is mayil toxac'al chi oc oyan en tinani', cax chaben wali tol ayach oc yin xiwc'ulal.
- 11 Yuj wal tu' axca tol k'ekk'inalxac'al yayji ayach, c'amxa chi je' elon jabok; axca wal junok elom aej chach ikon beyok.
- 12 A Dios atac'al tu' ay bay yiban satcan, chi yilaytek waycan xol yakan caxc'al yel wal can ay waycan tu'.
- 13 ¿Tzet yuj xan chala' tol man yojtakok Dios co beybal, a yuj k'ek asun c'am chi nachaj yuj Cham tzet chi junej?
- 14 ¿Tzet wal ok ot alon ajok tol a Dios c'am chi yila', yujtol chi ec'jabtok yiban satcan tu', cachi?
- 15 ¿Tom chi yochej a c'ul chach tzakloj yintak beybal eb tenomtak?
- 16 Max cam eb tu' yin junbekal axca chi yun yilaytok junok mactxel yuj junok elom aej.
- 17 Max yalon eb bay Dios axca ti': Manchak on a teyej. ¿Tzet wal ok ji' yin Cham chi je' yuj masanil? ñi eb.
- 18 (Palta xin, a ton Cham max ak'on noj yatut eb yuj masanil tzetaket yetal. ¡C'amokab chin na axca chi na eb tenomtak tu'!)
- 19 A eb tojol ok yil eb lajwi ay eb yobtakwom, cax ok tzalojbok aj eb; axa eb c'am is mul toc'al ok tzewok eb,
- 20 a yet ok yilon eb tol a is beyomal eb yobtakwom ok lajwokcan ay tz'atok.
- 21 Ach Job, aoc a ba yul k'ab Dios, ocan yin junc'ulalil yetok, axca tu' ok aj can a beyomal junelxa.
- 22 Chaokab a c'ul tol a Cham chach cuyoni; canokab wal yin a nabal is k'anej Cham.
- 23 Ta chach meltzojtek bay Cham chi je' yuj masanil, ok ach ilay aj can. Ta najat checan el yobtakil bay atut,
- 24 ta c'amxa yelapnok ch'en oro manxa watx'ilok yul a sat, axcaxac'al pokok ma axca ch'en ch'en ay bay yulak aej ok otej,
- 25 axa Cham chi je' yuj masanil, ok occan Cham a beyomalok, axca tol xiwilxa a plata.
- 26 Ok ach tzaloj yetok Cham, cax ok ach oc wal t'anan yin, yin junc'ulalil.
- 27 Tatol ay tzet ok a k'an bay, ok yab tzet ok ala', cax ok eken bay max ak' a ti' bay.

28 Caw wal watx'c'al ok ach eloc yin tzet yetal ok onej; a watx'c'ulalil Dios ayc'al oc eban.

29 Yujtol a Dios chi ion ay eb chi mimanej ba, cax chi col-lay eb yaynakil yuj.

30 A Cham chi colon mac c'am is mul, ok ach colchajok tatol c'am a yobtakil, xi cham Elifaz.

23

¹Max yalon cham Job:

²Chitoc'al aj waw yuj in bilc'ulal, yujtol a Dios chitoc'al yatek in yailal caxc'al xiwil chin k'akwi.

3 Matawal chi wojtaknej el baytal chi ilchaj Cham wuj, cax tzetbil wal chi yun wapni oc bay is despacho.

4 Chi mi wal in cawxinakil satak Cham, yujtol xiwilxa tzet yetal chi je' waloni.

5 Wojtakxa tzet ok yun in tak'wi bay tzet ok yal ayin.

6 A Cham man mi ok k'anbalnej yipalil yin quin yak'on tz'injok, palta toc'al mi ok yab tzet yetal ok wala',

7 ok mi nachaj el yuj tol yel chi wala', cax mi ok yalon tol c'am in mul; cay mi tu' ok yun in bekchajcan el yin tojbalk'inal yuj.

8 Palta chin sayic' Dios bay yichcan, c'am mac ayic' bay tu'; cax chin sayon c'apax ec' bay yayubc'u, c'am pax chi ilchaj wuj bay tu'.

9 A yet ay tzet chi yun Cham bay norte c'am chi wil yin Cham. Ac'ala' ta ay tzet chi yun bay sur, ac'ala' c'am chi wil c'apax yin.

10 Palta a Cham yojtak in beybal; lajwi wak'lay porobal yuj, watx'xac'al ok yun wayji axca ch'en oro chi watx'ji xol k'ak'.

11 Ay inc'al oc yul jun be chi tx'ox Cham ayin, c'am bay chin elcan yin.

12 Max wikejc'al is ley. Ec'banxa yelapnok is chekbanil yul in sat yintak in lobej.

13 Asannej Dios, c'am junokxa chi je' tenon oc wanajok. A yet chi naon Cham yunen junok tzet yetal, chic'al yun yuj.

14 A tzet yetal max na Cham tol chi yun win, chic'al yun yuj, ayc'al juntzanxa tzet yetal tol lajan yetok juntzan ti' nabil yuj.

15 Yuj wal tu' xan caw wal chin xiw bay, asan yet chin naon Cham cax chi aj can xiwc'ulal win.

16 A Dios chi je' yuj masanil, a yuj Cham chi pax wip yuj xiwc'ulal.

17 Palta c'am chin tz'inji ay yuj k'ekk'inal yet k'ekbut, caxc'al c'amxa chi je' wilon yuj.

24

¹¿Tzet yuj xan c'am chi yal Cham chi c'al je' yuj masanil, c'ual yet ay beyc'ulal yuj? ¿Tzet yuj nabac'al chi yechbanej eb ojtaknen Cham jun c'ual tu'?

²A eb yobtakwom chi q'uex eb mojonat is tx'otx', chi yelk'anej eb no calnel yuj yaj can bisil yet eb.

³Chi tok'lay ec' no is burro eb meba' yuj eb, cax chi yion ec' eb is wacax eb xal ix camnakxa yichamil, yuj majanbilalok tumin.

- 4 Chi ilay el eb meba' yul be yuj eb, c'al eb anima yaynakil chi c'ubaj el ba eb bay eb.
- 5 A wal eb meba' lajanxac'al chi yuncan eb axca no xolakil teal burro bay tz'inan tx'otx', puralxac'al chi ilchaj is lobej. A bay tz'inan tx'otx' tu' chi yi eb lobej yuninal.
- 6 A bay is mulnajil eb tx'ok animail, a tu' chi toj eb sic'aj jolom trigo, chi toj c'apax eb say yil bay yawoj uva eb yobtakwom.
- 7 A eb meba' tu', c'am is pichil eb ayocok chi ec' ak'bal, c'am jabok tzet yetal chi colon eb bay sic.
- 8 Caw wal chi ch'acay eb yuj nab bay xolak te', cax chi occantok nojan eb yebaj ba bay yulak na ch'en.
- 9 Chi yiec' eb yobtakwom tu' eb unin lananto txutxwi yet eb xal camnakxa yichamil, yuj majanbilalok junok tzet yetal.
- 10 A eb meba' unin tu', chi ec'jab eb yin tol jabjab ch'an pichil eb ayocok. Chi ec' eb ikoj trigo palta lanan cam pax eb yuj wajil.
- 11 Chi yak'on bil eb ch'en ch'en yet molino yet chi yion eltek eb aceite. Chi tec'wi uva eb yet chi watx'nen eb vino, yak'ban tu' lanan cam pax eb yuj takintial.
- 12 Chi el yaw eb yas ay, lananxa cam bay xol conob. Palta c'am chi yab Dios is txaj eb.
- 13 Ay mactxel c'am chi yochej sakk'inal, c'am chi ec' yul beal tojolal.
- 14 A junok mak'om cam anima chi pet aj wan yet chi toj mak'cam junok meba', axa yet chi k'ekbican ayok, cax chi yutencan oc ba yin elk'omal.
- 15 A eb ajmul asan tol chi yechbanej eb k'ekbi. Chi naon eb: C'amokab mac chon iloni, xi eb, palta tol chi makchej eb sat.
- 16 A eb elk'om tu', a yet ak'balil chi toj eb elk'an bay nalak. A masanil juntzan eb tu' tol chi makchej ba eb yet c'ualil; c'am chi cha' c'ul eb sakk'inal.
- 17 A eb tu', chi xiw eb bay sakk'inal, palta caw wal chi tzaloj aj eb yetok k'ekkk'inal, bay chi xiw juntzanxa anima.
- 18 Palta a eb yobtakwom tu' lajanc'al eb axca sukuwal aej, axa is tx'otx' eb chi cancan yalan catab k'anej, xan c'amxa mactxel okto mulnaj bay is yawoj uva eb.
- 19 Axca chi yun c'ayaj yal sakbacom yuj k'ak'al yakan c'u, caytu' ok yun c'ayaj eb yobtakwom yul mukbanil.
- 20 Chi tojcan eb c'ayc'ulal yuj is txutx; axa no patz chi chioncantok eb. Tok ayto junokxa mactxel ok naontek eb. A junok yobtakwom tu', chi ay'ay axca chi yun k'aklay aj junok te'.
- 21 Chi etax eb ix ix c'am yune', c'al yetok eb xal camnakxa yichamil, tokwal max col-lay eb xal yuj eb.

22 Chi ilaytok eb ay yip tu' yuj Dios yetok yipalil. A wal yet chi tx'oxon Cham yipalil, tok ayto mac c'am chi xiw bay camich.

23 Ta chi el yin c'ul Cham tol chi ayji ec' eb yobtakwom yin junc'ulalil xin, palta ayc'al oc sat Cham yin eb bay chi ec' eb.

24 Yin wal jun bekal chi je' yaj wan eb yobtakwom; ac'ala' yin jun bekal chi c'aypax el eb. Chi ilay ay eb, chi tojcan eb bay camich axcac'al chi yun juntzanxa anima. Chi c'uplay el eb axca chi yun c'uplay el jolom ixim trigo.

25 Tatol man cayok tu' yoqui, mac wal junok chi je' yaloni tol lek'tial chi wala', tol c'am yelapnok in k'anej ti', xi cham Job.

25

¹Max yalon cham Bildad aj Súa:

²A Dios ay yikbej, moj chon xiw bay; a' chi ak'on ayjok ec' junc'ulal bay satcan.

³A eb yejército Cham c'amxa chi bischaj eb, a is tzeztebal chi tzektanen masanil.

⁴Tokwal ay junok anima tol c'am is mul satak Dios. Tok ay mac tojol yayji.

⁵A yul sat Cham, a xajaw tu' c'am wal is jopopial, tamwal tol caw wal watx'xac'al waycan tu',

⁶akxam wal eb anima, tol lajanc'al eb axca no patz, xi cham Bildad.

26

¹Max yalon cham Job:

²E... caw wal miman a colwal win, yin in bilc'ulal c'al in c'unjabinakil.

³Watx' xin, ojtak wal chak' nabalej c'al cuybanilej ayin yin in c'am nabalil.

⁴¿Mactxel max alon ayach xan chal juntzan k'anej tu'? ¿Mactxel max ach ikbani xan chach k'anjab axca tu'?

⁵Caw wal chi ec' tx'umumok eb camnak ayic' yul tx'otx' tx'otx' yalan a' mar yuj yailal.

⁶A cambal bay ayic' eb mayal c'ayilok, man ewanc'uanok yayji oc satak Dios.

⁷A Cham max jenbantok satcan bay norte yiban bay tol c'am tzet, max watx'nej oc tx'otx' tx'otx' yin tol c'am bay batxan ocok.

⁸A Cham chi makchen cantok a' aej xol asun, palta c'am chi pojtok asun tu' yuj yalil a'.

⁹A' chi makchen el sat xajaw; caxc'al tec'an xajaw tu', chi makay el yuj asun.

¹⁰A Cham max aon ay yechel bay chi apni a' aej, a ton mojonan nan xol sakk'inal yetok k'ekk'inal.

¹¹Tatol a Dios chi tzuwaji, a bay chi apni oc batxan satcan, caw wal chi bilaj yuj xiwilal.

¹²A yetok yipalil chi aj somnaj a' mar; yetok is jelanil max ayc'ay no' miman Rahab yuj.

13 Toc'al chi xu', mayayixac'al chi yuncan satcan tu' yuj, yetok is k'ab chi chucon cam no labaj xoyoyi toji.

14 A juntzan c'ayubtak ti', axca wal tol tilakc'al is yunben Cham. A tzet max jab ti' toc'al max co txam abnej. Akxam wal tol tz'akan chi yun jabení, tok mi wal ok nachaj el juj, xi cham Job.

27 ¹Max k'anjabc'al cham Job:

² Chi wak' in ti' bay Dios, Cham chi je' yuj masanil, a ton Cham c'am chi yal c'ul watx'nen el in k'anej, a ton chin aon oc yin bilc'ulal, ³ tol yak'banto wal chi yak' Cham wip yet chi je' wion in cak'ek', ⁴ c'amc'al bay ok wal tzet man yelok, tamwal ok wal lek'tial k'anej. ⁵ C'am yechel tol ok wala' tol yel che yala' yak'ban iquis into, man ok in cha wabej tol yobtakwom in. ⁶ Ok walc'al tol tojol in, man ok in q'uex in k'anej. Chin beyc'ulnej wal in ba tol c'am in mul chi wabej.

⁷ Jayokab yailal yiban eb ajc'ul oc win, a ton eb chin ak'on queja axca wal yailal chi low yiban eb yobtakwom c'al eb man tojolok.

⁸ ¿Tzetto wal yetal ayoc yipok c'ul eb yobtakwom, yet chi yion el Dios is k'inál eb?

⁹ A yet ayoc eb yin yatakilal, c'am jabok ok cha yab Dios is tewilal eb.

¹⁰ Yujtol maj yi' eb is tzalojc'ulal yin Cham tol chi je' yuj masanil. Tokwal max tewic'al eb bay.

¹¹ A tinani' ok in tx'ox is miman yipalil Dios ayex, c'al tzet yetal tol nabil yuj Cham tol chi je' yuj masanil.

¹² Tatol e masanil ayex ti' mayal e yila', ¿tzet yuj xan a tzet yetal tol c'am yelapnok che yala'?

¹³ A jun yailal ti', chi yak' Dios, Cham tol chi je' yuj masanil paktzebalok bay eb yobtakwom.

¹⁴ Caxc'al xiwil yuninal eb, yowalil ok cam eb xol owal ma yuj c'amxa tzet chi lo eb.

¹⁵ A eb chito iquisbican xol eb xin, axa ilya' ok on cam eb tu', axa eb xal yistzil eb chi caní, tokwal ok ok' eb xal yuj eb.

¹⁶ A eb yobtakwom tu' caxc'al chi wajbaj eb plata axca yec' bulan tx'otx' tx'otx', caxc'al xiwil yec' bulan is pichil eb,

¹⁷ a mi junok winak caw wal yikem ok k'anon juntzan pichilej tu', a mi junok winak tojol ok yak' nabal yetok ch'en plata tu'.

¹⁸ A yatut eb yobtakwom tu', caw wal c'un pojtok axca wayub no tzolol ij bay chi ch'ibi, axca junok lanchu ilbal awoj xol mulnajil.

¹⁹ A eb yobtakwom ok ay telan eb way yin lajub ak'bal yetok is beyomal, axa yet ok el lenaj wayan eb c'amxa is beyomal tu'.

- 20 A xiwc'ulal ok lowxac'al yin eb axca elom aej, axca chi yun xulay bey junok tzet yetal yuj owal cak'ek' nab yet ak'balil.
- 21 Yin wal jun bek ok ilay el eb bay ayic'ok axca chi yun yilay bey junok tzet yetal yuj junok owal cak'ek' chi tit bay yichcan.
- 22 C'amxac'al yabenc'ulal ok yun yilay bey eb caxc'al chito yak'lej eb yelajok.
- 23 A jun owal cak'ek' tu' axcaxac'al tol chi tzewi yin eb, tol wal ok uxli toj yintak eb, xi cham Job.

Aloj watx' k'anej yin jelanilal

28

¹ Ay minas bay chi ilay eltek ch'en plata, ay c'apax bay chi watx'ji ch'en oro.

² A ch'en hierro chi ilay el ch'en bay tx'otx' tx'otx', axa ch'en ch'en xin, a yet chi tz'a ch'en, chi eltek ch'en cobre yin.

³ A eb anima, c'amxa yelapnok k'ekk'inal bay eb; chi aytok eb bay yulak olan tol najat yich. A bay xol k'ekk'inal tu', a tu' chi say eb ch'en ch'en.

⁴ Chi jakajtek eb minas bay najat ayil bay tilak conob, a ton bay juntzan lugar bay c'amxa chi ec' anima, ayxa is may. Yetokxa lasu chi ec' t'ununok eb.

⁵ A bay sat tx'otx' tx'otx', chi ch'ibaj tzet chi loji, axa bay yalan tx'otx', uchquiltak yayji axca tol yuj k'ak'ej.

⁶ A bay tu', chi ilchaj ch'en zafiro, yetok ch'en oro soman yetok tx'otx'ej.

⁷ Tamwal no tx'acabaj, tam junokxa makan no no', chi ilchaj beal minas tu' yuj.

⁸ A no chiwajwom no' c'amxa chi ec' no' bay tu', tamwal no coj.

⁹ A eb winak chi oc lacan eb bay yinlak sat ch'en tu', cax chi c'oli joton ajtek eb xelak mimek witz.

¹⁰ Chi jot eb olan najat chi yun yich bay satlak ch'en, cax chi sayon yil eb masanil pojanil beyomal ay bay tu'.

¹¹ Chi jakon ajtek eb nuk'lak aej bay tu', cax chi yion ajtek eb bay sakk'inal tzet yetal tol ewanc'uan yayji.

¹² Palta ¿baytal chi ca tit oc jelanilal? ¿Tzet lugaril bay ay aj nabalil tu'?

¹³ Man yojtakok eb anima jantak yelapnok jun tu', tamwal chi ilchaj aj xol eb.

¹⁴ Caxc'al chi co sayic' bay najatil yich a' mar, man ok ilchaj juj bay tu'.

¹⁵ C'am chi je' co manon yetok oro, tamwal yetok plata.

¹⁶ C'am chi je' chi tojlanelay yetok oro caw wal watx', tamwal yetok ch'en cornalina ma ch'en zafiro.

¹⁷ Xiwil is tojol yintak ch'en oro c'al ch'en vidrio, c'am chi je' chi qu'exlay yetok ch'en naba oro watx'nebilxa.

- 18 A jelanilal yelxac'al ochebil yintak ch'en coral; a ch'en cuarzo c'al ch'en perla c'am chi je' lajlen ba yetok.
- 19 A ch'en crisólito chi tit bay Etiopía c'am chi je' lajlen ba yetok, tamwal chi je' chi tojlanelay yetok ch'en oro yelxac'al watx'.
- 20 ¿Baytal chi ca tit oc jelanilal tu xin? ¿Tzet lugaril bay chi ilchaj jun aj nabalil tu'?
- 21 A jun tu' c'uan el bay masanil anima iquis, toltax c'am chi yil no tz'iquin.
- 22 A cajlub pixanej c'al camich, max yal eb axca ti': A is k'umal jun tu' toc'al max sajlay jabej, xi eb.
- 23 Palta a Dios yojtak beal jelanilal; asan Cham yojtak bay chi ilchaj yuj.
- 24 Yujtol chi yil Cham masanil is lajubal tx'otx' tx'otx', yetokc'al masanil tzet yetal ay bay yalan satcan ti'.
- 25 A yet max watx'nencan oc Dios yipalil cak'ek', c'al yaoncan oc mojonat a' aej,
- 26 a yet max watx'nencan oc leyalil nabilk'inal c'al tx'oxoncan oc beal rayo c'al mak'waj c'u,
- 27 a yet tu', max yilon c'apax jelanilal tol caw wal miman yelapnok, max beye'ulneni, max yilon xin tol watx' toni.
- 28 Max yalon Dios bay eb anima axca ti': Ta miman welapnok yul e sat, a ton wal jelanilal tu'; ta che poj wal el e ba xol yobtakilal, a ton wal aj nabalil tu xin, xi Cham, xi cham Job.

Is lajub colbal ba cham Job

(Caps 29—31)

- 29** ¹Max c'oli k'anjab cham Job junelxa axca ti':
- ² Matawal chi je' in meltzoy junelxa axca jun tiempoal yalantok yet caw wal taynebil in yuj Dios.
- ³ A yet tzekebil in yuj Cham, chi je' wec' xol k'ekk'inal.
- ⁴ A wal yet tol caw wal tec'an in wali, a yet tu' txequel is watx'c'ulal Dios yiban tzet ayin.
- ⁵ A ton yet tu' ayc'al ec' Cham chi je' yuj masanil wetok; ajun eb wuninal chi ayji ec' wetok.
- ⁶ A yet tu', xiwil leche max yak' no' in wacax c'al no' in chiwo; a wawoj oliva comonxac'al chi ch'ibaj xolak ch'en.
- ⁷ A yet max quin apnic'al bay puertail conob, chin ay chotan xol eb yajaw,
- ⁸ a yet chin yilon eb ach'ej, chi el eb yul in be; axa eb ichamtak winak, chi aj lecan eb yet chin yilon eb.
- ⁹ Toltax eb mimek winak chi bek eb k'anjab, chi tx'ox eb yechel yet chi tz'inji ay anima.
- ¹⁰ A eb yajawil conob, chi yiaytek eb yul is nuk', c'amxa tzet chi yal eb.

- 11 A yet chin yilon eb anima c'al yaben eb tzet chi wala', caw wal max in yic'al aj can eb c'al yalon eb watx' k'anej win.
- 12 Yujtol ayin ti' max in colwaj bay eb c'amxa is mam c'amxa is txutx c'al yetok bay eb meba', a ton juntzan tu' c'am mac chi colon xol yailal.
- 13 A eb tol lananxa cami max yal eb yuj diosal ayin; chi tzalobji aj c'ul eb xal tol camnakxa yichamil yuj in colwal.
- 14 A tojolal c'al ikemal wet wal yayji oc ayin ti', axca tol in pichil yayji oc masanil c'ual.
- 15 Max in quetzic' eb c'am chi uj yilwi, max in colwaj c'apax bay eb palta yayji yakan.
- 16 Axca wal mamej in bay eb ay wal is cawxinakil, max in colwaj bay eb tx'ok conobal yin watx'ji el is k'anej eb.
- 17 Max wiel yikbej eb lanan yetnewi anima, cax max in coloncan el eb ayoc yul k'ab eb.
- 18 Ayin ti' max in na tol lajan wal ok yun bisil in c'ual axca wal arena, yinx a ichamil ok yun in cam bay cajan in.
- 19 Lajan in wal axca junok te te' tol awbil bay is ti' junok a' aej, axa yin is k'ablak chi low yal ak'bal yet ak'balil.
- 20 A in mimanbilal ac'ala'c'al ok beytok, c'am bak'in ok pax wip yin in colon in ba waloni.
- 21 Masanil anima max taynej yab tzet max wala', cax tz'inc'al xi eb yet max yaben eb in nabal.
- 22 A yet max lajwi in k'anjabi, tok ay mactxel chi cayec'neni. A in k'anej watx'c'al chi yab eb.
- 23 Yetok wal masanil c'ul eb chi chaon eb yabej, axca wal jechbanen jayoc nab yet waresma.
- 24 A yet chin tzewi yetok eb, ijan c'am chi yaoc eb yin c'ul ta yel, toxac'al t'anan oc eb win yuj chin tzalobji yetok eb.
- 25 Max wawal oc wikbej nan xol eb, cax max in naon tzet yetal yowalil chi yun eb. Max wut in ba axca wal junok rey tol ayoc satak is soldado. A yet ayoc eb yin cusc'ulal, ayin ti' max in mimanc'ulnej eb.
- 30** 1 Axa tinani' a eb ach'ejto wintak, chi tzewi eb win, majc'alta' in cha' yayji ec' is mam eb tu' yetok no' in tx'i' chi taynen in calnel.
- 2 ¿Tzet wal yopiso is yip eb wuj, a eb tu' toxa chi lajwi yip eb?
- 3 Yuj wajil c'al yuj majilal max ec' eb bay tz'inan tx'otx' yet ak'balil; a bay tu' max jot ajtek eb takin xelak te';
- 4 max wajon aj eb c'a' itaj bay xolak te', toltax max jotajtek eb xe' te q'uisbal lo'.
- 5 A ton juntzan anima tu' intaknebil el eb yuj eb yet conob; chi el yaw eb chi yukten eb tu' axca chi yun yuktelay eb elk'om.

- ⁶ A yulak nach'en max ayji ec' eb, bay satlak jotx c'al bay satlak ch'en.
⁷ Max awji eb xolak ac'un, a tu' max wajbaj ba eb bay yalanlak yenel te q'uisbal.
⁸ C'am yelapnok eb, toc'alta' c'am yelapnok is mam eb, uktebilmac'alta' el eb xol conob.
- ⁹ Axa tinani' a yuninal eb chi buchwaj win c'al quin yejmach'nen eb.
¹⁰ Chin yajlay yuj eb, xan chi el eb in c'atan, toltax chi tzubli oc eb yin in sat.
¹¹ Palta a tinani', yak'ban tol max yiel Dios wikbej, axa yailal max yaoc wiban, c'amxa welapnok yul sat eb.
¹² A bay in tz'eyil ti', toxac'al chi jayoc bulan eb anima c'am yelapnok, chin yak' ayc'ay eb cax chi oc eb yak'on owal win, chi yochejxac'al eb chin yak' camok.
¹³ Chi makchej el eb in be yet chin yak' ayc'ay eb yaloni c'amxa mac chi tenon oc wanaj eb.
¹⁴ Axca tol jakan junok muralla bay chi octek lemnaj eb win, ma axca junok cak'ek' yax nab.
¹⁵ Caywal tu' max yun yayc'ay xiwc'ulal wiban; a in mimanbilal max toj elaj axca toj cak'ek'. A tzetax yetal ay ayin max c'aycan aj axca asun.
- ¹⁶ A tinani' lanan in cami, c'amxa chi oc wanaj jun in yailal ti'.
¹⁷ A wal yailal tu' max octac'al apnok yulak in bakil; c'am chi oc wanaj waben yailal yet chi ec' ak'bal.
¹⁸ Yuj yipalil Dios xan caw wal yobxac'al yoc in pichil win. Caw wal cawxac'al chi yun yoc lacan Cham win, axca tol sut'an oc nuk' in camiñ win.
¹⁹ Max in k'oklay wal ay yuj bay xol tz'otz'ew; lajan inxac'al yul sat axca pokok ma tik'ak'il tan.
- ²⁰ Chin k'an a colwal ach in Diosal, palta c'am chach tak'wi ayin, chinto wal tewi ayach palta c'amxa cha cha abej.
²¹ Yobxac'al a c'ul win tinani', chach tzakloj wal wintak yetok a mayk'ak'al.
²² Axcaxac'al a cak'ek' chin xuon bey oj, cak'ek' nab wal chin tzicobtanen oj.
²³ Wojtakxa tol lananxa quin eontok bay camich; a ton bay t'inanc'alta' ok apnok masanil anima.
²⁴ Tokwal c'am chi jatoc co k'ab yuj co colon co ba yet chon ayc'ayi, tok c'am chi el jaw co k'anon colwal yet ayon oc yin ay is mayil.
²⁵ Tokwal maj in ok' yuj eb chi yab yail; max cus in c'ul yuj eb ay is cawxinakil.
²⁶ Yuj tu' a tzalojc'ulal max wechbanej, axa max yun xin, max jayoc jun cusc'ulal ti' win. Max wechbanej sakk'inal, axa k'ekk'inal max jayoc win.

27 Toxac'al chi t'ukxi aj in c'ul, c'am in xewilal; asanxanej yailal chin echbaneni.

28 Max jaywal oc jun c'ual cusc'ulal win, c'amxa chi wil sakk'inalil yakan c'u; satak wal masanil anima max in aj wan yin in k'anon colwal.

29 Cusiltakxac'al yel waw axca no ok ma no tonton.

30 A in tz'umal ti', mayal k'ekbi elok, caw wal chi chiwaj in mimanil yuj k'ak'.

31 A yet yalantok, max wabc'al son yet tzalojc'ulal, axa tinani', asan ok'il c'al cusc'ulal chi wunej.

31 ¹ Ayin ti' max in na tol tamwal chi wiloc in c'ulok yin eb ix k'opoj.
² ¿Baytal ay paktzebal chi yak' Cham aj satcan tol chi je' yuj masanil, bay eb anima yuj tzet chi yunej?

3 Manminak tol a bay eb yobtakwom c'al bay eb c'am Dios yul sat chi jayoc yatakilal.

4 Tokwal c'am chi yil Dios tzet yetal chi wunej, ¿tom c'am chin yil bayc'al chin eq'ui?

5 Chi wak' in ti' tol c'am wal bay max waoc in ba yin yobtakil, c'am bay max ec' yul in c'ul wetnen junok mactxel.

6 Watx' tol chin echelay yuj Dios bay yul libra tol tz'akan; caywal tu' ok yun yilon eltek in watx'ilal.

7 Tatol max in elcan bay yul beal tojolal, tatol max in bek in ba bay tzet yetal ochbejtak yili ocok, ta ay tzet yetal yet eb anima max ilchaj el ayin,

8 tx'okxaokab mactxel chi looncan aytok tzet yetal max wawa', jotokab ajtek eb xe' tzet yetal awbil wuj tu'.

9 Ta ay bay max wiloc in c'ulok yin yistzil junok wet conob, ma ay bay max in makxac'al bay puertail yatut,

10 ocokab xal wetbi yilomalok junok mactxel, wayokab junok tx'ok winakil yetok.

11 Yelxac'al mi miman yobtakil jun tu', moj mi wal jayoc miman yailal yuj.

12 Lajan mi wal axca junok bolob chi ak'on lajwok masanil, chi mi yak' lajwok masanil tzet yetal ay ayin.

13 Ta a eb in chekbej max yal janic'ok tzet yetal ayin, max in cha wab tzet yetal max k'an eb.

14 Ta c'amak, ¿tzetto wal chi yun woc satak Dios? ¿tzet wal ok wut tak'wok in ba bay Cham yet chi k'anlen el tzet max wunej?

15 Junnej Dios max on ak'on pitz'c'oj aj yin co txutx yetok eb in chekbej tu', ac'aloc Cham max ak'on jiquisal.

16 C'am bay tol maj in colwaj bay eb meba' nan xol is cawxinakil, tamwal max yal in c'ul tol max yetnej eb ix ix camnak yichamil c'ul yuj wajil.

- 17 A yet max quin lowi c'am bay tol maj wak' yet eb meba'.
 18 Axca wal wuninal max wutc'al eb meba' tu'; ayin ti' max in colc'al eb xal camnakxa yichamil.
 19 A yet max wiloni tol ay mactxel tol c'amxac'al is pichil, ma junok meba' tol c'amxac'al tzet yetal ayoc yin,
 20 a xil in calnel max waoc is k'añnubalok eb; yuj tu' xan max yal eb yuj diosalil ayin.
 21 Ta ay bay max wiáj in k'ab yin junok meba' yujxac'al tol wojtak tol chabil wet yuj eb yajaw,
 22 watx'xac'al mi tol chi mak'lay el in k'ab; elokab tuknaj jun in k'ab ti'.
 23 Ayin ti' max in xiw bay yailal chi yak' Dios, yujtol man ok je' in tec'ban in ba bay satak yikbej Cham.
- 24 C'am bay tol asan yin ch'en tumin max waoc in nabal, tamwal max waoc ch'en oro yipok in c'ul.
 25 C'am bay tol max wochejxac'al chi aj can in beyomal, c'am c'apax oc yin in c'ul tol chi wi' miman tumin.
 26 Max wil wal jopopial yakan c'u, yetok c'apax yet tec'an xajaw watx'xac'al yili,
 27 palta c'am bay max in oc yin ayilal bay juntzan tu' yin ewantakil, tamwal ay bay max in tz'ubil in k'ab yin in tx'oxon ayilal bay.
 28 Ta max wun axca tu', moj mi wal tol chi alay oc yailal wiban; ta axca tu' yin mi cabsatil chi wiáy in ba bay Dios Cham aj satcan, chi yal tu'.
- 29 C'am bay max tzalojbi in c'ul yuj yailal max yab eb waje'ul, tamwal max in tzaloji yet max jayoc yatakilal yiban eb.
 30 C'am bay max oc in mul in k'anon camichal eb.
 31 Masanil eb cajan ec' wetok, yojtak wal eb tol a yet max jayoc eb tx'ok conobal ayin, c'am junok eb tol maj wak' lowok.
 32 Maj yal in c'ul tol chi cancan eb ec'jabwom bay yulak calle yet ak'balil; jakanc'al puertail watut bay eb.
 33 C'am bay max in c'ubaj el in yobtakilal, axca chi yun juntzanxa eb, c'am bay tol ewantak yayji in mul wuj,
 34 yuj chin xiw bay eb anima, talaj yob tzet chi yal eb win. Tamwal max in makchej octok in ba yin tz'inanil yul in na yuj xiwc'ulalil bay eb ayto wuj in ba yetok.
- 35 Matawal ay mactxel bekan c'ul yaben tzet chi wal ti'. A masanil tzet yetal max wal ti' tutun wal yel chi wala'. Axa tinani' chi wechbanej tzet in paktzebal yuj Dios Cham tol chi je' yuj masanil. A mac chin ak'on queja tu' matawal yin escritoal chi watx'nej is k'anej.
 36 Chi mi wawal oc yin jolom in xic', ma yin in jolom axca corona juntzan k'anej tu' yuj in maynen in ba.

³⁷ Chi mi wal bay Dios masanil tzet yetal max wunej, chin mi oc satak Cham yin c'am q'uixawtakil.

³⁸ Ta toc'al tok'bil ec' tx'otx' tx'otx' wuj bay chin mulnaji, tatol toc'al ibil ec' wuj bay eb ay yet,

³⁹ ta toc'al max in lo aytok tzet max ch'ibaj bay tu' yin maj in tojlanej bay eb mulnajwom, ta toc'al max watx'nej eb ay yet jun tx'otx' tu',

⁴⁰ ch'ibokab te q'uix bay in tx'otx' q'uexelok ixim trigo, axa an yobal ac'un q'uexelok cebada.

A yetok juntzan ti' max lajwi k'anjab cham Job yin colon ba.

A tzet yetal max yal cham Eliú

(Caps 32—37)

32 ¹A yet max yilon eb oxwan winak tu' tol yelc'ulal chi yal cham Job tol c'am wal is mul, xan max bek eb teyelen ba yetok cham. ²Axa jun winak aj Buz chi yik Eliú, is c'ajol Baraquel is yinatil Ram, majxa techaj yowal c'ul yin cham Job a yet max yiloni tol chi yalc'al oc ba cham watx'il, cax chi tenon c'altok yiban Dios. ³Max tit c'apax yowal c'ul yin eb oxwan yamigo cham Job tu', yujtol maj nachaj el yuj eb tzet max yun paktzen is k'anej Job, palta ac'ala' chi yal eb tol c'am Dios yul sat cham. ⁴Yujtol a Eliú tu' ach'ej winakto xol eb tu', xan maxto yechbanej lajwi k'anjab juntzanxa eb tu' yetok cham Job. ⁵A yet max yiloni tol c'amxa chi je' paktzen eb tu' bay cham Job, majxa techaj yuj mitx'on waay ba, ⁶axa yalontok yet xol eb tu':

Is babel k'anej Eliú

Ayin ti' unin into, axa ayex ti' icham winak exxa, xan majc'al yal in c'ul max waltok in nabal xol e yet.

⁷ Max in na': K'anjabokab eb icham winak ti', tx'oxokab eb is jelanil, quin chi.

⁸ Palta xin masanil anima ayc'al is nabal, yujtol a Cham chi je' yuj masanil, a' chi ak'on yespíritu bay.

⁹ Man yujok mimanxa jabilal xan ay co jelanil, tamwal yuj icham winak onxa, chi nachaj el juj.

¹⁰ A yuj tu' xan chi wala': Moj wal tol che yab tzet chi wal tinani', yujtol ayin ti' ay c'apax janic'ok tzet ok wala', quin chi.

¹¹ Max in taynej wab tzetak max e yal ayex ti', max ex wila' toxca che say wal e k'anej watx';

¹² max wilon c'apaxok tol c'am junok ex ayex ti' max je' e paktzen bay cham Job axca wal is mojalil.

¹³ E yal talaji tol ay wal e jelanil. A Dios ok paktzen k'anej cham Job, yujtol maj je' e yuj ayex ti'.

- 14 Palta tokwal a ayin max k'anjab cham Job ti', yuj tu' xan man ok in paktzej bay cham axca max yun e k'anjab ayex ti'.
- 15 A tinani' mamin Job, a eb cham oxwan winak ti', toxac'al max somchaj aj c'ul eb cham, c'am wal is k'anej eb watx' yet max paktzen eb ayach.
- 16 Ayin ti' ¿tom ok in tz'injok caxc'al a eb ti' c'amxa tzet watx' chi yal eb yujtol c'amxa chi nachaj el yuj eb tzet chi yun paktzeni?
- 17 Palta ayin ti' c'amak, ok waoc in ba yin jun k'anej ti', cax ok walon in nabal.
- 18 Xiwil in k'anej chi je' waloni, c'amxa chi je' in mitx'on waay in ba yetok;
- 19 toxa chin nic'chaj yuj chi wabej, axca wal no tz'um tx'uy nojnak yuj ac' vino.
- 20 Yowalil ok walilok, catatu' ok jakchaj yin in c'ul, yowalil ok wak' junok paktzebal ayach.
- 21 A tinani' man tx'ok tx'okok yel anima yul in sat, palta tol lajanc'al el masanil.
- 22 Wal yel, ayin ti' c'am chin beybalnej tol chi wiaj can junok mactxel; chin mi yak' lajwok Cham max quin watx'neni tatol chi wun axca tu'.
- 33** ¹Yuj tu' mamin Job, ab in k'anej, taynej ab tzet ok wal xin;
²yinxac'al txam wak' ayic' paktzebalej.
- ³Ayin ti' yelc'al tzet ok wal ayach, ok wal tzet yetal tol nabil wuj.
- ⁴A Dios, Cham tol chi je' yuj masanil, a' max in watx'neni, max yaon oc is cak'ek' win.
- 5 Ta chi je' oj, tak'wan ayin; na tzet chi yun a teyelen a ba wetok.
- 6 Lajan achc'al wetok satak Dios; ayin ti' yin c'apax tx'otx'ej max in watx'nelayi.
- 7 Yuj tu' xan maj je' tol ok ach in xibtej, maj je' yaynakil ok ach wutej.
- 8 Cochwal axca ti' max yun waben aloni:
- 9 Ayin ti' watx' in, c'am in mul, c'am wal jabok in paltail, tamwal in yobtakil.
- 10 Palta a Dios chi sayon tzet wal chi yun wak'lay queja, cax chin yuten axca junok is yajc'ul.
- 11 Max yaoc cadena yin wakan, cax ayc'al oc sat win yet chin beyi, cachi.
- 12 A jun k'anej axca tu' man watx'ok, yujtol a Dios caw wal miman yayji oc jintak ayon anima on ti'.
- 13 ¿Tzet yuj xan chach alxi aj yin Cham yujtol c'am chi yal Cham tzet lanan yuneni?
- 14 A Dios xiwilxa makanil tzet chi yut k'anjab ba, palta ayon ti' c'am chi nachaj el juj.

- 15 Ay bay chi k'anjab yet ak'balil, yin junok wayichejal ma yin junok ilwalil, a ton yet mayal wayaj junok mactxel.
- 16 A yet waynak eb tu' chi k'anjab Cham yin is nabal, yet watx' chi yun cancan cuybanil tu' bay eb.
- 17 Axca tu' chi yunej yet watx' chi yiel ba eb anima yin is yobtakil, yet c'am chi yiaj can ba eb.
- 18 Caytu' chi yun colchaj el eb bay camich yet watx' c'am chi c'aylay el eb.
- 19 Ay c'apax bay xin, chi yak' cuenta Dios eb anima yetok ilya', yetok wal mimek yailal yin is mimanil.
- 20 A masanil is lobej, toltax juntzan caw wal watx', chi yaja'.
- 21 Axa is chibejal lanan lajwi ayok, lananxa txecloj is bakil.
- 22 A jun tu' lananxa tojcan bay mukbanil camnak; ayxa ec' bay puertail camich.
- 23 Palta ta a junok eb chekbej Dios xol eb xiwil is bisil tu' chi apni bay jun winak tu' cax chi yalon bay, tzet yetal moj chi yunej,
- 24 cax chi yala' tol a Dios mayal ok' c'ul yin, max colcan el yul k'ab camich, yujtol txequel mactxel ok manon canelok.
- 25 Axca tu xin a is mimanil tu' ok watx'jok pax junelxa, ok meltzoy pax axca yet max yak'on ach'ejal.
- 26 A yet ok tewok bay Dios, ok tx'ox Cham watx'c'ulal bay. Yin wal tzalojc'ulal ok yun yilon yin sat Dios, axa Cham ok aon oc yin watx'c'ulalil yetok junelxa.
- 27 Ok yalon satak eb anima: Max oc in mul, max wun tzet yetal man tojolok, palta a Dios maj yak' yailal wiban axca is mojalil,
- 28 akxa xin, tol max in col-lay el yuj bay camich, ti wal lananto wilon sakk'inal, xi.
- 29 Axca tu' cayel oxelc'al chi utlay eb anima yuj Dios,
- 30 yuj col-lay el eb yuj bay camich, cax chi yilonc'al can sakk'inal yuj Cham.
- 31 Ab wal tzet ok wal xin, mamin Job; tz'inc'al cachi yak'ban chin k'anjabi.
- 32 Ta ay janic'ok tzet chi yochej a c'ul chala', tak'wan ayin. Chi wochej tol chach can yin watx'il.
- 33 Tatol c'am tzet chal xin, taynej ab tzet ok wal ti', ok ach in cuy wal yin jelanilal, xi Eliú.

Yet is cab makan k'anej Eliú

34

¹Maxto k'anjabc'al Eliú:

²

Ayex jelan ex c'al cuywinak ex ti', abek tzet ok wala':

³Axca chi yun yaben yul co ti' tzet chi co lo', axca tu' chi yun yaben co txiquin tzet chi al-layi ta watx'.

- 4 Axca tu', co beyc'ulnejek el juntzan k'anej chi jal ti', cax chi nachaj el juj tzetbil yayji ocok.
- 5 Chi yalon cham Job: Ayin ti' c'am in mul, palta a Dios c'am chi watx'nej el in k'anej.
- 6 Lek'tial mi chi wala' tatol chi wala' tol ay in mul; a in yas ti' c'am chi taki, caxc'al tol c'am in mul, xi cham.
- 7 Tok ay mac lajan yetok cham Job ti'. Subojxac'al buchwaj yin Dios, axcaxac'al juq'uen aej.
- 8 Caw wal chi cha c'ul chi junanej ba yetok eb yobtakwom; a yetok eb anima yob is nabal chi eq'ui.
- 9 Chi yaloni tol c'am tzet chi ji' yin junen watx'il satak Dios.
- 10 Ayex tol ay e nabal ti', abek tzet ok wala'. A Dios Cham chi je' yuj masanil, xin tawal ok yun tzet yetal man tojolalok.
- 11 A Cham chi tojlanej bay junjun atac'ala' is yunben cax chi yak'on bay junjun tol moj chaoni.
- 12 C'am chi je' co naoni tol chi yun Dios man watx'ok, tol man tojolok chi yut Cham chi je' yuj masanil.
- 13 C'am mactxel max ak'on is yikbej Cham yin yak'on yajawilal bay masanil yulyibank'inal ti'.
- 14 K'inalok ta chi el yin c'ul Cham wajban ec' yespíritu c'al nabalej ak'bil yuj bay eb anima,
- 15 jun lajan mi chi yun co cam co masanil cax chon meltzojcan oc junelxa yin pokokal.
- 16 Mamin Job, ta ay a nabal xin, ab tzet yetal ok wala'; tz'inc'al cachi yak'ban chin k'anjabí.
- 17 K'inalok tatol man tojolok Dios ¿chi mi je' yak'on Yajawilal? ¿Tom chochej chak' low yin Cham tol tz'akan yin tojola?
- 18 Tatol yobtakwom eb rey c'al eb ay yikbej, a Dios c'am chi xiw yalon oc yin sat eb.
- 19 A Cham c'am chi yaoc ba yetok eb yajaw, tamwal chi yaoc ba yetok eb beyom yintak eb meba', yujtol a Cham max watx'nen eb masanil.
- 20 Yin junnej bekal chi yun cam eb anima yet ak'balil; chi uchlay lajwok eb anima cax chi c'ayaj eb; chi c'ayaj eb ay yipalil yin c'am yalon yet anima yin.
- 21 Chi yil Dios tzetc'al chi yun jec' ayon anima on ti', yojtak Cham tzet chi yun co bey junjun on.
- 22 C'am k'ekk'inal tol chi je' makchen el eb yobtakwom.
- 23 Man yowalilok tol chi occ'al ijan Dios beyc'ulnen el eb anima, yuj tu' xan man is mojok chi k'antok ba eb satak Cham.
- 24 Man yowalilok tol chi cam k'anlen yab Cham, catatu' chi je' yak'on lajwok eb mimek winak cax chi cancan is yikbej eb bay junokxa.

- 25 A Dios yojtak tzet yetal chi yun eb; chi apni oc Cham yet ak'balil cax chi c'aylay el eb yuj Cham.
- 26 Chi alay oc yailal eb satak masanil anima axca wal junok yobtakwom.
- 27 Caywal tu' chi yut Cham yujtol c'am chi yochej eb chi yikey, c'am chi cha yab eb is ley Cham yin beybalneni.
- 28 Max el yaw eb meba' c'al eb ok'bal c'ul yuj eb; a yaw eb tu' max apnitac'al oc satak Dios, max yaben Cham.
- 29 Ta a Dios c'am tzet chi yala' ¿mactxel ok je' yak'on low yin? Ta chi c'ubaj el ba Cham ¿macto wal ok je' yilon yin? A Cham lajanc'al yikbej yiban nacionlak c'al yiban anima yin junjunal
- 30 yin tenon ec'ok, tol a eb yobtakwom c'am chi oc eb yin yajawilalok eb conob yuj yetneni.
- 31 Mamin Job, tokwal max al bay Dios: Max oc in mul, palta manxa ok wunej.
- 32 Tx'oxto wal in mul tol c'am chi nachaj el wuj tu' tinani'. Ta yob max wunej manxa ok wun junelxa, man cachiok.
- 33 ¿Tom chi yochej a c'ul tol chi paktzej Dios ayach, axca wal bay chi cha a c'ul, xan maj a cha axca nabal Cham? Ach ok a na', mayinnak ok wala'. Alto wal ayon tzet yetal ojtak tu'.
- 34 Tzanc'al mactxel aj nabal chin abeni, ok yal eb axca ti':
- 35 Man yojtakok cham Job ti' tzet chi yala', c'am yelapnok is k'anej chi yal tu', xi mi eb.
- 36 Mimanokabc'al chi yun yak'layc'al porobal cham Job masantac'al lajub, yujtol a is paktzebal cham, lajan mi wal axca yet junok yobtakwom.
- 37 A Job ti', man asanok tol ajmul, palta yelxac'al tenomtak; co satak wali chi buchwaj yin Dios cax chi teyelen wal ba yetok Cham, xi cham Eliú.

Yet is yox makan k'anej cham Eliú

35

¹Max toc'al yal cham Eliú:

²¿Chi mi a na' tol jichan tzet max ala'? A Dios ok yala' tol c'am in mul, cachi.

³Caxc'al chal wal axca ti' bay Dios: ¿Tzet alon et caxc'al mi chi oc in mul? ¿tzet ok wi' ta c'am chi oc in mul tu'? cachi.

⁴Ayin ti' ok in tak'wok ayach c'al bay eb amigo ti'.

⁵Ajan t'anan bay satcan; caywal tu' ok yun eloni tol a asun yelxac'al can ayaj eban.

⁶Ta chi oc a mul, c'am tzet yetal ok on Dios oj; caxc'al xiwil a tenomtakil, a juntzan tu' c'am tzet chi yala'.

⁷Ta caw wal watx' tzetak chonej, c'am c'apax tzet chi yi' Cham en; c'am jabok tzet yetal tu' chi oc is watx'ilok Cham.

- 8 A eb jet animail, a eb chi etax yuj a mul; a c'apax eb tu' watx' chi eloc yuj tzet yetal watx' chonej.
- 9 A yet chi etax eb anima chi k'akwi eb, chi el yaw eb yin k'anon colwal yet chi el eb yul k'ab eb ay yipalil.
- 10 Palta c'am chi sayic' eb jun Dios max watx'nen eb, Cham chi ak'on bitnok eb anima yet ak'balil,
- 11 a ton Cham ec'ban chon yut cuyon yintak no no', ec'ban jelanil chi yak' ayon yintak no tz'iquin.
- 12 Chi el yaw eb chi etaxi, palta c'am chi tak'wi Dios bay eb, yujtol caw wal yob is nabal eb, caw wal tol chi maynej ba eb.
- 13 Yujtol a Cham chi je' yuj masanil, c'am chi cha' yab k'anej c'am yelapnok.
- 14 ¿Tzet wal ok yun tak'wen ayach yet chaloni tol c'am cheloc yin Dios; tol a k'anej ayoc eban ayic' satak Cham, xan tol chechbanej tzet ok yun beyc'ulnen Cham? cachi.
- 15 Chala' tol c'am chi tit yowal Cham, tamwal yaon oc yailal eb chi oc is mul, tamwal miman yelapnok eb ch'aan chi yut ba yul sat, cachi.
- 16 Palta ach ti' mamin Job, c'am jabok tzet chi yal elapnok juntzan k'anej chal tu'. Xiwil chach k'anjabi, palta axq'uijan tol c'am a nabal yet chach k'anjab tu', xi cham Eliú.

Yet is can makan k'anej cham Eliú

36

¹Maxtoc'al yal cham Eliú:

- ² A tinani' ak' mimanc'ulal, tol ok ach in cuyu'; ayto tzet yetal ok wal yuj in colon Dios.
- 3 Ok in k'anbalnej in jelanil yelxac'al miman, yin in tx'oxk'abnen elok tol tojol Cham max in watx'neni.
- 4 Ojtaknej elok tol man lek'tialok ok wal ayach; tol ayin chin k'anjab etok, tz'akan in jelanil.
- 5 A Dios ay yipalil c'al tol ayxamay is jelanilal, palta c'am chi yintaknej el junok mactxel.
- 6 Chi yiel Cham k'inal eb yobtakwom, palta chi watx'nej el is k'anej eb chi etnelayi.
- 7 A Cham chi taynen eb anima watx' is beybal; a chi aon octok eb yin reyal yulak is trono; chi ilay aj can eb yin tojbalk'inal yuj Cham.
- 8 Tatol chi c'al-lay ay eb yuj cadena, caw wal tol chi yab eb yail.
- 9 A Dios chi tx'oxon oc is mul eb tol ch'aan max yut ba.
- 10 Chi k'anjab Cham yuj yak'lay cuenta eb, cax chi yalon Cham tol chi becan eb is tenomtakil.
- 11 Tatol chi cha yab eb cax chi yaon oc ba eb yul k'ab Cham, caw wal ok yak' tzalobjok eb c'ul yin jantakto yiquisal.

- 12 Palta tatol man ok cha yab eb xin, ok tzoc'lay cam eb, ok tokcan eb bay cambal yin c'am tzet yojtak.
- 13 Axa eb c'am Dios yul sat, ayc'al yowal c'ul eb, caxc'al mi chi alay oc yailal eb yuj Dios, c'am chi yal ba eb bay yin k'anon colwal.
- 14 Yin yach'ejal chi cami, chi lajwican ay yiquisal eb yin q'uixwiltakil.
- 15 A bay nan xol is yailal junok mactxel, a Dios chi ak'on nachaj el is yobtakil yuj, yuj tu' chi colchaj el xol is yailal tu'.
- 16 Axca tu' chi yochej Dios chach monte el yul k'ab c'aybanilal, cax ok ach yiontok bay jun lugar caw wal watx' bay c'amxa cawxinakil, yin ak'on tzalobjbok a c'ul yin loj manxa watx'iloc bay a meḁa.
- 17 Palta a tinani' a Dios chach beyc'ulneni, lanan a chaon yailal tol is moj wal chaon eb yobtakwom.
- 18 Yuj tu' xan taynej a ba yet watx' c'am chach c'aylay el yuj Dios yin junnej bek yetok yowal c'ul. C'am chi je' chach colchaj el yuj xiwilok tumin bay jun yowal c'ul tu'.
- 19 Tok ay yelapnok a beyomal yul sat Cham. Tok ay c'apax yelapnok caxc'al miman yayji oc epalil.
- 20 Taynej a ba yet watx' c'am chetek k'ekk'inal eban, chi yal elapnok a ton yowal c'ul Dios tol chi c'ayil nacionlak yuj.
- 21 Taynej a ba yet c'amxa chot a ba ch'aanil, yujtol a jun ch'aanil tu' max a beybalnej yintak pax a chaon yailal.
- 22 Chi cam wal elon is miman yipalil Dios. Tok ay junok meḁtol chi je' lajlen ba yetok Cham.
- 23 C'am junok mactxel chi je' yalon bay tzet yetal ok yunej, tamwal tzuoni: Yob max otej, man ḁiok.
- 24 Masanil chi alon watx' k'anej yin yuj tzet yetal watx' max watx'nej, na' c'apaxok tol ach jun, ok al a watx' k'anej yin.
- 25 Masanil anima chi yila' caxc'al mi tol najat ay.
- 26 C'am chi nachaj el juj jantak wal yayji oc is mimanbilal Cham; tamwal chi je' co bison c'apax is yabilal.
- 27 A' chi ion ajtok junjun t'ujan a' aej bay can, axa a' tu' chi meltzoj oc yin nabil yuj.
- 28 Chi waj ba nab bay xol asun, cax chi ayc'ay nab bay yiban conob.
- 29 Mactxel chi nachaj el yuj tzet chi yun pojaxtok asun yuj Cham, ma tzet chi yun yak'on bil c'u tac'al bay is cajlobal.
- 30 A yuj Cham chi ec' joplabok rayo yinlak bay ayic'ok, a jopopial tu' chi txeclojtac'al jantak najatil yich a' mar yuj.
- 31 Caytu' chi yun beyc'ulnen Cham eb conob, cax xiwil loj chi yak' bay eb anima.
- 32 A' mitx'nej aj rayo, chi k'okontok bay chi yal c'ul, cax palanc'al low yin.

33 A nilili bil c'u tu' chi aloni tol toxa chi jay yaxnab, toltax no jobbejal no' yojtak no' tol toxa chi jay nab tu'.

37 1 A yet chi wilon cak'ek' yaxnab, caw wal chi xiwaj in c'ul, axcacac'al tol chi el in pixan yuj xiwilal chi wabej.

2 Abek wal bil c'u, a jun tu' is nuk' Dios chi oqui; a ton yul is ti' chi eltek jun chi bil tu'.

3 A Cham chi aon ec' joplabok rayo bay satcan, chi txeclojtac'al bay is lajubal tx'otx' tx'otx'.

4 Chi lajwi tu' cax chi ablay bil yoc yul is nuk' Cham ay yikbej tu'. A yet chi ablay bil tu' axa pax rayo xin, c'amxa chi oc wanaj yec' joplabok.

5 C'ayubtakxac'al chi yun nilili bil yul nuk' Cham, ayc'al mimek tzet yetal chi yun Cham tol c'am chi nachaj el juj.

6 A Cham chi aloni cax chi ayc'ay sakbacom yiban tx'otx' tx'otx' ti'; cax chi ayc'ay nab yuj yin tol ayxa is may.

7 Catatu' a Dios chi makchen eb anima bay yatut, yet watx' chi nachaj el yuj eb masanil is yipalil Cham.

8 Axa no no' chi toj no' yulak is nach'en, a bay tu' chi c'ubajcan octok ba no'.

9 Chi tit owal cak'ek' bay yetc'ulal sur, axa bay norte xin, chi tit sic yuj cak'ek'.

10 A yuj is cak'ek' Dios chi pitz'c'oj aj ch'en chew, cax chi chewbican el a' mimek aej.

11 A Cham chi aon oc aej xol asun, a bay xol juntzan tu' chi pitz'c'oj aj rayo.

12 A asun chi ec'c'al bay chi cha c'ul Dios; caytu' chi yun yiken tzet yetal chi yal Cham bay masanil sat tx'otx' ti'.

13 A yin juntzan tu' chi tx'oxon el ba Cham yin yak'on yailal ma yin yak'on watx'c'ulal sat tx'otx' ti'.

14 Mamin Job, ab wal tzet chi wala', cax chi cam a naoni tol caw wal c'ayubtak yoc tzet yetal chi yun Dios.

15 ¿Chi mi nachaj el oj ach ti' tzet chi yun k'anbalnen Dios masanil juntzan ti', tzetbil chi yun yec' joplabok rayo xol asun tu'?

16 ¿Ojtak mi tzetbil chi yun cancan waan asun xol cak'ek'? A jun tu' chi tx'oxon el is jelanil Dios tol c'amxa yalbanil.

17 Ach ti', puralxac'al chi techaj k'ak' oj yul a pichil, a ton yet chi tit cak'ek' bay sur xan numumixac'al chi yun sat tx'otx' ti' yuj.

18 ¿Chi mi je' a colwaj yetok Dios yet chi toj jenan jun satcan ti', axca junok jenan ch'en ch'en cax caw chi yuncanok?

19 Al ayon tinani' tzet yetal watx' chi jal bay Dios; yujtol axca tol xol k'ekk'inal bay ayon ec'ok, c'amxa tzet watx' chi jala'.

20 Ayin ti' c'am chin tec'baj in ba waloni tol chin k'anjab yetok Dios, ta chi wunej, axca mi tol chi wochej chin ak'lay lajwok ayok.

- 21 C'amxa chi je' jilon yakan c'u tatol chi k'ekbi oc asun yin; palta tatol chi xulay el asun yuj cak'ek' bay satcan tu xin, catatu' chi sakbi pax ajok.
- 22 Axcaxac'al jopopial ch'en oro, caywal tu' chi yun yili bay norte, axa yuj is tzekekial Dios toxac'al chi c'aycan aj co c'ul.
- 23 C'am chi nachaj el juj jantak wal yayji oc Cham tol chi je' yuj masanil, yujtol c'amxa axca yayji oc is tec'anil c'al is tojolal; caw wal tojol, c'am bay chi yetnej junok mactxel.
- 24 Yuj tu' xan caw wal chi xiw eb anima bay; tok ay jabok yelapnok eb chi yaloc ba aj nabalil satak Cham, xi cham Eliú.

Chi Paktzej Dios bay Job

(Caps 38.1—42.6)

- 38** ¹Lajwi tu xin, max k'anjab Jehová bay cham Job nan xol owal cak'ek', max yalon axca ti':
- ²¿Mac ach txel xan tol cha c'ubaj el in jelanil yetok a k'anej c'am yelapnok?
- ³Tec'baj a ba xin, cax cha paktzen juntzan in k'anlebal ok wal ti':
- ⁴¿Baytal ayach ec'ok yet max in watx'nen ay cimiental yich tx'otx' tx'otx' ti'? Al ayin tatol yel xiwil tzet ojtak.
- ⁵¿Ojtak mi mactxel max naoni jantak wal max yun yay yechel yich tu'? ¿mactxel jun max nabalnen tzetbil yayji?
- ⁶¿Ojtak mi baytal batxan ay cimiental yich tu'? ¿Mactxel max babji yaon ay ch'en ch'en ayay yichok?
- ⁷A yet toxa chi k'inibi aj yet jun c'ual tu', a waycan max bitni, yetok masanil eb ángel max el yaw eb yuj tzalojc'ulal.
- ⁸A yet max pultok a' mar bay yiban tx'otx' tx'otx', ¿mactxel max aon oc makil a' yet max cancan wajan a'?
- ⁹Ayin max wak' jun asun is pichilok, ac'ala' asun tu', max wak' c'apax is chulilok.
- ¹⁰Ayin max wacan ay is mojonail a' mar, max waoncan oc llaveal is puertail.
- ¹¹Max walon bay a' axca ti': Asan cayti' chach can c'ananok, c'amxa chi je' ec'tok; a cayti' ok ach jayoc pomnajok, quin chi bay a'.
- ¹²¿Ayxam bay chak' junok chekbanilej yul a tiempoal ti', xan max tit cakil yichcan cax max sakbi aj yet junxa c'ual,
- ¹³cax max toj sakk'inal bay masanil sat tx'otx' tx'otx', xan max toj c'ubaj el ba eb yobtakwom?
- ¹⁴Caw wal chi txecloj tzetbil yili tx'otx' tx'otx' yuj yakan c'u yet chi k'inibi, axca yili wak'quixtakil junok pichilej, ma axca chi yun cancan yechel sello yin ixcab tx'otx'.
- ¹⁵A sakk'inal tu' chi mitx'on waay eb yobtakwom, yuj tu' xan c'amxa chi je' yuj eb.

- 16 ¿Ay xam bay max el juntzan xab olan tol ewanc'uan yayji bay chi ca
tit nuk' a' mar?
- 17 ¿Mayal mi ela' baytal ayoc is puertail cambal?
- 18 ¿Ojtak mi jantak yayji oc yechel sat tx'otx' tx'otx' ti'? Al ayin xin,
tatol yel ojtak masanil.
- 19 ¿Ojtak mi beal bay ayic' sakk'inal c'al bay ayic' k'ekk'inal?
- 20 ¿Chi mi je' chetok sakk'inal bay lajubal, cax cheon pax meltzoi
junelxa bay cajan?
- 21 ¿Ojtak sic'libil! Yujtol mimanxa abilal, mayalxam ach alji yet max
watx'ji masanil tzet yetal.
- 22 ¿Ayxam bay max ach betic' bay wajan ec' ch'en chew yetokc'al ch'en
sakbat wuj?
- 23 C'uan ec' wuj yet chin k'anbalnej yin waon oc junok yailal ma yuj
junok owal.
- 24 ¿Tzet beal chi yi' sakk'inal yet chi pojontok ba? ¿Tzet chi yun
pojontok ba cak'ek' chi tit bay yetc'ulal yichcan?
- 25 ¿Mactxel chi jakon bay chi ca tit secnaj yaxnab, cax chi tx'oxon bay
chi ca toj owal cak'ek' yax nab,
- 26 yet watx' chi yak' nab bay takin tx'otx', bay juntzan lugar c'am mactxel cajan,
- 27 yet chi oc yal tx'otx' tx'otx' tol aycan tx'oklil, cax chi ajol an yax ac'un?
- 28 ¿Mactxel mamej yayji yin nab c'al yin yal ak'bal?
- 29 ¿Mactxel txutxej yayji yin ch'en chew?
- 30 ¿Mactxel chi ak'on cawbok a' aej axca ch'en ch'en; cax chi cawbi el
sat a' mar yuj sic?
- 31 ¿Chi mi je' a wajban oc waycan chi yik Motz, ma chi je' a
saklemnentok juntzan waycan chi yik Orión?
- 32 ¿Ach mi chak' ajol puj yet toxa chi k'inibi? ¿Ach mi cheiltek juntzan
waycan chi yik Miman Osa c'al Yaliñ Osa?
- 33 ¿Ojtak mi juntzan leyal chi yajawbi bay satcan? ¿Ach mi chaoc
juntzan ley tu' bay sat tx'otx' ti'?
- 34 ¿Chi mi je' alon bay asun tol chi yak' ay secnaj nab?
- 35 ¿Chi mi je' a chekontok rayo yet chi toj bay junok lugar? ¿Chi mi
tak'wi ayach: Tix in ti', xi mi?
- 36 ¿Mactxel max ak'on jelanil c'al ojtakbilal bay nabalej?
- 37 ¿Mac wal txel yelxac'al jelan tol yojtak jantak wal asun ay? ¿Mactxel
chi je' secon el aej ayoc xol, cax chi yak'on nab,
- 38 yet watx' a pokok chi yutcan oc ba yin ixcab tx'otx'al cax junxanej
wecan chi yut ba?

39-40 ¿Tom ach cha say is chibej no txutx coj, yet chi c'ubán ba no' bay is wayub, ma chi mak is chibej tu' bay xolak ac'un yet watx' chi chi' yune' no' masantac'al chi yal noj c'ul no'?

41 ¿Mactxel chi tx'oxon lobej no txutx joj yet chi ec' no' sayon is lobej no yune', yujtol chi el yaw no' k'anón lobej ayin?

39 1 ¿Ojtak mi bak'in ok jay yune' no xolak teal chiwo? ¿Chi mi el tzetbil chi yun yalji yune' no tx'ucchej?

2 ¿Ojtak mi jayeb xajaw chi yikoc no yune', c'al bak'in ok aljok yune' no' tu'?

3 A yet chi alji yune' no' chi waj moc'ay ba no' yuj yec'tok yail.

4 Chi lajwi tu' cax chi oc yip no' yune' tu', axa toj no' xolak te', c'amxa chi meltzoj no' junelxa bay is txutx.

5 ¿Mactxel max bekoncan el no' xolak teal burro? ¿mactxel max aloni, xan tol bekan yec'jab no'?

6 Ayin max wala' baytal lugaril chi je' cajaycan ec' no', a bay tz'inan tx'otx' c'al bay ac'al-lak bay c'am wal tzet chi ch'ibi.

7 C'am chi cha' c'ul no' chi ayji bay conoblak bay xiwil tzet chi uji, c'am mac chi je' yaon oc no' yin mulnajil.

8 Chi ec' no' bay tzalanlak yin yec' sayon is lobej, chi ec' no' sayic' yax ac'un lo'.

9 ¿Chim a na ach ti' tol chi cha' c'ul no xolak teal wacax yoc yopiso oj c'al yec' ak'bal yuj no' bay a corral?

10 ¿Ok mi je' aon oc yugo no' cax ok ak'on pural no' mulnaj yin arado etok, ma tzakloj no' entak yet cha k'uon aj tx'otx' tx'otx' yetok no'?

11 ¿Tok wal yuj xiwil yip no' ok je' aon oc no' yipok a c'ul yin a mulnajil?

12 ¿Chi mi a na tol ok je' a k'anón no' yet ok a wajon aj sat awoj bay a tec'bal?

13 Ilab no avestruz, chi jenobtanej no' xic' yin tzalojc'ulal, palta c'am chi je' toj jenenok no' axca no cigüeña.

14 A bay arena, a tu' chi yak'can no' is jos, yet watx' chi k'añnaj aj yuj yakan c'u.

15 C'am chi na no' ta ay mactxel ok je' tec'on ayok, ma junokxa no' chi toj waan yiban.

16 Caw wal yob c'ul no' yin yune', axcaxac'al tol man yuneok no'; c'amc'al yelapnok yul sat no', caxc'al mi c'am chi ajtek yune' tu'.

17 Yujtol ayin maj wak' is nabal no' xan cay tu' chi yut ba no'.

18 A yet chi aj wan no' cax chi toj no' yak'on yanej, c'am chi xiw no' bay mac ayoc yiban chej yujtol c'am chi tzakay bey no chej tu' yintak no'.

19 ¿Tokwal ach max ak' c'apax yipal no chej? ¿Mactxel max aon oc xil tel nuk' no' yin watx'jubal aj yili no'?

- 20 ¿Tokwal oj xan chi aj t'uknaj no' axca no' chapulín? Caw wal chi oc xiwc'ulal yin eb soldado yuj no' yet chi jornaj yul txam no'.
- 21 Chi jotaj no' tx'otx' yuj chi yochej chi toji; c'am jabok chi xiw no' toj yin owal.
- 22 Tok yojtak no' tatol ay tzet yetal tol ay is may, c'am jabok chi xiw no', tok ay jabok chi pax wanaj no' yuj espada.
- 23 Caxc'al toxac'al chi txinlabi ch'en ch'en ayoc yin nak ayaj yiban no', c'al jopjon is yespada c'al is lanza,
- 24 yetok masanil yip no' chi toj xuyuyok. A yet chi ok' trompeta, tok chito yal c'ul chi oc wanajok.
- 25 Chi ok' no' yet chi oc nuk' trompeta; najattoc'al ay, chi yabeni tol ay owal, chi yab yoc nuk' eb chi chekwaji c'al eb chi el yaw.
- 26 Tokwal jalan achxac'al, xan ach chatok jenenok no tx'acabaj bay yetc'ulal sur.
- 27 ¿Tom ach cha chek no mimek tx'acabaj, xan tol yelxac'al can chi yaajtok no' wayub?
- 28 A bay satlak ch'en ayic' no' yet chi ec' c'u c'al ak'bal; a bay jolomlak ch'en chi ajtok waan no'.
- 29 Atac'al bay yelxac'al can ay, ata tu' chi yiltok junok is chibej.
- 30 A yune' no' tu', a wal yuj chic' xan iquis ec'ok; a bay ay mimanil camnak, a bay tu' chi ilchaj no' juj, xi Jehová.

40

¹ Max yalon pax Jehová bay cham Job:

² Ach Job, max yochej a c'ul a teyelen a ba wetok ayin tol chic'al je' wuj masanil, ¿tom mimantoc'al tzet chal win? Tak'wan ayin xin, xi Jehová.

³ Max tak'wi Job bay Cham:

⁴ ¿Tzet wal ok yun in tak'wi ayin tol c'am welapnok ti'? Yelxac'al mi watx' tol c'am tzet chi wala'.

⁵ Mayal quin k'anjab junel cayel, c'amxa tzet watx' chi wala', xi cham Job.

⁶ Max k'anjab pax Jehová junelxa bay cham Job nan xol owal cak'ek', max yalon axca ti':

⁷ Tec'baj a ba xin, cax cha paktzen juntzan in k'anlebal ok wal ti':

⁸ ¿Chi mi wal a tec'baj a ba aloni tol man tojolok in, yet watx' chach eloc yin tol c'am jabok a mul?

⁹ ¿Tom xiwilxa epalil wintak? ¿Cay mi wal tu' bil yul a nuk' axca wet ti'?

¹⁰ Ocan in satak yetok a mimanbilal c'al a mayk'ak'al, tx'ox ekbej c'al tol ay elapnok.

¹¹ Chi cam wal elon eb tol chi maynej ba; ak'to wal owal yin eb, cax cheon ay eb.

- 12 Chi cam elon c'apaxok baytal ay eb ch'aan, cax choten eb yin
yaynakilal; a bay chi chaloj eb yobtakwom oj, cha tec'on can ay eb.
- 13 Cha mukcan aytok eb masanil bay yalan tx'otx'; cha makchencan
aytok eb bay makanacan aytok eb camnak.
- 14 Caywal tu' ok yun walon ayach tol a yuj epalil xan ok je' a colon a ba.
- 15 Ocan t'anan yin no Behemot, ayin max in watx'nej no' tu' axca max
ach wut in watx'neni. A no' ti' chi lo no' ac'un axca no wacax.
- 16 Ilab wali, caw wal ay yip yichin no' c'al yakan no'.
- 17 A ne no' lajan cawil axca c'ute', axa tx'anil is xub no' caw wal watx'
yayji.
- 18 A is bakil no' lajan wal axca ch'en tubo bronce, a yakan no' axca
ch'en hierro.
- 19 Asan jun ti' yelxac'al c'ayubtak yili xol masanil no no' watx'nebil
wuj. Asan in chi je' wak'on c'ayilok.
- 20 A bay satlak witz bay chi sakchi no chiwajwom no' xolak te', a tu'
chi waj no' yac'un.
- 21 Chi ay cupan no' bay yalanlak yenel te', c'al bay xolak yakan ac'un
bay chic'a'.
- 22 A bay yalan yenel-lak te' tu' chi c'ubaj ba no'; bay xolak te sauce
oyan oc bay tilak aej, a tu' ay no'.
- 23 Caxc'al chi el sequecok a' aej yul is be no', c'am chi xiw no'; caxc'al mi
chi oc secnaj masanil a' Jordán yin sat no', c'amc'al tzet chi na no'.
- 24 ¿Mac wal junok ok tzakay mitx'on no' ta iquis, no' yuj yaon ec'tok
junok tx'an lasu yul txam no'?

- 41** 1 Ac'ala' c'apax no Leviatán, ¿chi mi je' a mitx'on no' yetok ch'en
anzuelo? ¿chi mi je' a c'alon ay yak' no' yetok tx'anej?
- 2 ¿Chi mi je' aon ec'tok junok tx'an bay yul is txam no', ma aon ec'tok
junok gancho bay yalan is ti' no'?
- 3 ¿Ok mi wal tewok oc no' ayach yet watx' ay a yabenc'ulal yin no'?
Tokwal yetok c'ununial k'anej ok yut yalon no' ayach.
- 4 Tokwal ok ak' plural no' aon oc yopiso yin tojbalk'inal.
- 5 ¿Ok mi je' a sakchi yetok no' axca chi yun a sakchi yetok junok no
tz'iquin? ¿Chi mi je' a c'alban ay no' yet chi oc no' sakchobalok eb
a cutz'in?
- 6 A eb txayilwom ¿ok mi je' txonon eb no'? ¿ok mi je' c'upon coj eb,
cax chi pojon ec' eb yin?
- 7 ¿Chi mi je' yeq'uel julbalej yul is tz'umal no' oj? ¿Chi mi je' yeq'uel
ch'en arpón yul jolom no' oj?
- 8 Tatol chak'lej a mitx'on no', chach poc'labi yetok, manxa ok tok
c'ayc'ulal oj tzet max on yetok no' tu', c'amxa bak'in ok on
junelokxa yetok no'.

- 9 A mac chi ilon yin no' Leviatán tu' chi pax yip yuj xiwilal.
 10 ¿Baytal ay junok chi tec'baj ba tx'emon no Leviatán tu'? Akxam wal ayin, ¿mactxel junok chi je' tec'ban ba in satak?
 11 ¿Tok ay mactxel max ak'on ayin yin babelal yet watx' chi je' in tojlanan bay junelxa? Yujtol a masanil tzet yetal wet.
 12 C'am chin bek wak'on binaj yakan no Leviatán tu', c'al yip no', tol c'amxa yalbanil.
 13 ¿Mactxel chi je' yion el tz'umal no' ayoc yin tu', ma mac chi je' tekontok junok lanza yul is tz'umal no' tu', tol axca makbal julbalej yayji?
 14 ¿Mac wal txel ok je' jakon ti' no', yujtol ayxa may yili ye no'?
 15 Axa tz'umal yichin no, lajanxac'al yetok makbal julbalej txolanxac'al ocok, tol nububixac'al yayji, caw wal caw axca ch'en ch'en.
 16 Nububixac'al yayji oc jun yin junxa, tamwal cak'ek' c'amxa chi je' yeq'uel bay nan xol tu'.
 17 Junejxac'al yayji, c'am mactxel chi je' pojon ayok.
 18 A yet chi at'ixli no', lajan wal axca letz'lon; axa yul sat no' tol wal chi jopopi yili axca yakan c'u yet chi k'inibi.
 19 A yul ti' no' chi eltek xak k'ak'ej cax chi el tzititok axca k'ak'ej tu'.
 20 Axa bay yul is txam chi eltek mub, lajan wal axca junok xij tol chi uki xol k'ak'ej.
 21 Cak xayenakxac'al chi yun tzak'ak' yuj yet chi el is cak'ek', cax chi eltek xak k'ak'ej yul is ti'.
 22 A is nuk' no' caw wal ay yip, masanil chi xiwaj bay no'.
 23 Toltax a is chibejal no' caw wal caw, lajan wal axca ch'en hierro tz'anak tol chac'bil.
 24 Caw wal caw is pixan no' axca junok miman ch'en, lajan wal axca ch'en ca'.
 25 Tatol chi tit no' yin eb anima, toltax eb tec'an chi xiwaj eb, caw wal chi xiw eb, cax chi toj eb elajok.
 26 C'am yopiso ch'en espada, c'al ch'en lanza, tamwal julbalej yet chi oc owal yetok no'.
 27 A yul sat no', a ch'en hierro lajanc'al axca ch'im, axa ch'en bronce, lajanc'al axca k'ayil te'.
 28 C'am chi el no' bay junok julbalej; tatol ch'en chi co k'oktok yin no' lajanc'al axca tol matz'il trigo chi co k'oktok bay.
 29 Ta chi co mak'oc junok miman te' yin, lajanc'al axca tol a junok aj chi co mak'oc yin; toc'al chi oc t'anan no' yet chi yaben no' bil ch'en julbalej.
 30 Tatol chi jutxtok ba no', chi olchajcan zanja yuj axca bay chi ch'oltok ch'en rastrillo.
 31 Chi somlabi aj pimal a' mar yuj no', axca wal tol chi uki a', lajan wal axca junok xij bay chi somlay suk'uk'i jab.
 32 Sakpolinakxac'al chi yun yili a' bay chi ec' no', axca sakil xil jolomej.

33 C'am junokxa tzet yetal bay sat tx'otx' ti' chi je' lajlén ba yetok; a jun no' tu' max in watx'nej yin tol man yojtakok chi xiwi.

34 A no' tu' chi oc no' satak junok tol ch'aan chi yut ba; a ton jun tu' reyal masanil no chiwajwom no', xi Jehová.

42

¹ Lajwi tu' max yalon cham Job bay Jehová axca ti':

² Wojtak tol masanil chi je' oj, chi yun oj tzanc'al tzet chi yochej a c'ul.

3 Ach max al ayin: ¿Mac ach txel xan tol cha c'ubaj el in jelanil yetok a k'anej c'am yelapnok? cachi. Ayin ti' a tzet yetal c'ayubtak tol c'am chi nachaj el wuj, a' max wala'.

4 Ach max al ayin: Ab tzet ok wala', chi wochej ok in k'anlej ayach, tak'wan ayin, paktzej juntzan in k'anlebal ti', cachi.

5 A yet yalantok asan a k'umal max wabej, palta a tinani' chach wil wal ocok.

6 Yuj tu' chi nachaj el wuj tol c'am welapnok, chin ayxac'al chotan xol pokok c'al xol tik'ak'il tan ti' yuj naon ba in c'ul, xi cham Job.

Is watx'c'ulalil Dios bay cham Job

⁷ Max lajwi k'anjab Jehová bay cham Job, max yalon c'apax bay cham Elifaz aj Temán axca ti': Caw wal aytek wowal en ach ti' yetokc'al yin cawanxa eb ajun etok tu', yujtol man watx'ok tzet max e yal win, axca wal max yal in chekbej Job. ⁸ A tinani', iektok ukc'onok no wacax c'al ukc'onok no icham calnel, cax chex toj e yilon in chekbej Job. A juntzan no' tu' che yak' tz'a yin xajanbalil e yuj ayex ti'. Axa in chekbej Job tu' ok txajlok e yuj. Axca tu' xin ok in cha' is txaj tu', cax c'amxa tzet ok ex wutej, caxc'al tol e moj wal e chaon junok yailal, yujtol man yelok max yun e k'anjab win, axca wal max yun in chekbej Job, xi Jehová.

⁹ Catatu' max toj cham Elifaz, cham Bildad c'al cham Zofar, axca wal max yun cheklay eb yuj Jehová; caytu' max yun chaon Cham is txaj cham Job tu'.

¹⁰ A yet max lajwi txajli cham Job yuj eb yamigo tu', catatu' max yak'on pax meltzoy Jehová yaxilal bay axca yet yalantok, toltax ca makanxa max yun yak'on bay. ¹¹ Axca tu' xin max toj il-lay cham Job yuj eb yuxtak c'al yuj eb yanab, c'al yuj eb yamigo, yetokc'al masanil eb anima ojtaknej yet yalantok. Masanil eb tu' max watx'nej eb jun miman loj bay yatut. Max mimanc'ulnen eb, c'al yalon eb tol max cus c'apax c'ul eb yuj yailal max eq'uel yiban yuj Jehová. Junjunc'al eb tu' max yak' eb tumin c'al junjun colk'abej tol oro.

¹² Max yak' wal Dios mimek yaxilal bay cham Job yin tzunanil ti' yintak yet yalantok. Max ajapnok bisil is calnel yin 14,000; 6,000 max yun no camello, 1,000 mojan no buey c'al 1,000 no burro. ¹³ Maxto jay ukwan is c'ajol yetok oxwan is cutz'in. ¹⁴ A ix babel, max yak' cham yik ix Jemima, axa ix yet is cab, max yik ix Cesia, axa ix yet is yox, max yik ix

Keren-hapuc. ¹⁵C'amxa junokxa ix caw wal watx' yili bay yulyibank'inal ti' axca yili eb ix cutz'in cham Job. Max yi' eb ix satak yuj is mam tu' axca eb nak nuej eb ix tu'.

¹⁶Max lajwi jun tiempoal tu', maxto ec' cham Job yin 140 abil. Watx'toc'al max yun yilon yuninal eb yitxiquin eb is c'ajol. ¹⁷Yinxac'al ichamil max yun cami.